



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works & Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux**  
**Canada**  
**1713 Bedford Row**  
**Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)**  
**B3J 1T3**  
**Halifax**  
**Bid Fax: (902) 496-5016**

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)  
B3J 3C9  
Halifax  
Nova Scot

|   |   |
|---|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>Hydraulic Hoist Maint   |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W6837-185211/B  | <b>Date</b><br>2017-05-01   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W6837-18-5211  |   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$PWA-203-5556  |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>PWA-6-76103 (203)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>  |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2017-05-31</b>  | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Atlantic Daylight<br>Saving Time ADT |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>MacDonald (PWA), Isabelle  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>pwa203                                      |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(902) 496-5025 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(902) 496-5016                                      |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>   |   |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |



| Item<br>Article | Description           | Dest.<br>Code<br>Dest. | Inv.<br>Code<br>Fact. | Qty<br>Qté | U. of I.<br>U. de D. | Unit Price/Prix unitaire<br>FOB/FAM<br>Destination | Plant/Usine  | Delivery Req.<br>Livraison Req. | Del. Offered<br>Liv. offerte |
|-----------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|------------|----------------------|--|--------------|---------------------------------|------------------------------|
| 1               | Hydraulic Hoist Maint | Total                  |                       | 1          | SUM                  | \$   | XXXXXXXXXXXX |                                 |                              |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>  | <b>3</b>  |
| 1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....   | 3         |
| 1.2 ÉNONCÉ DES TRAVAUX .....   | 3         |
| 1.3 COMPTE RENDU .....   | 3         |
| 1.4 ACCORDS COMMERCIAUX .....  | 3         |
| <b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>  | <b>3</b>  |
| 2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....   | 3         |
| 2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....   | 4         |
| 2.3 ANCIEN FONCTIONNAIRE .....   | 4         |
| 2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....   | 5         |
| 2.5 LOIS APPLICABLES .....   | 5         |
| <b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>  | <b>6</b>  |
| 3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....   | 6         |
| <b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>  | <b>7</b>  |
| 4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....   | 7         |
| 4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....   | 8         |
| <b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>   | <b>8</b>  |
| 5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....  | 8         |
| 5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....                         | 9         |
| <b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>  | <b>9</b>  |
| 6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....   | 9         |
| 6.2 ASSURANCE – EXIGENCES PARTICULIÈRES .....  | 10        |
| 6.3 ÉNONCÉ DES TRAVAUX .....   | 10        |
| 6.4 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....  | 12        |
| 6.5 DURÉE DU CONTRAT .....   | 12        |
| 6.6 RESPONSABLES.....  | 13        |
| 6.7 DIVULGATION PROACTIVE DE MARCHÉS CONCLUS AVEC D'ANCIENS FONCTIONNAIRES .....                                       | 14        |
| 6.8 PAIEMENT .....   | 14        |
| 6.9 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....   | 15        |
| CLAUSES DU <i>GUIDE DES CUA</i> H3020C 2015-02-26 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION - SERVICES D'ENTRETIEN ..... | 15        |
| 6.10 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....  | 15        |
| 6.11 LOIS APPLICABLES .....  | 16        |
| 6.12 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....   | 16        |
| 6.13 APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE .....   | 16        |
| <b>ANNEXE «A» .....</b>  | <b>17</b> |
| ÉNONCÉ DES TRAVAUX .....   | 17        |
| <b>ANNEXE B .....</b>  | <b>18</b> |
| <b>BASE DE PAIEMENT.....</b>   | <b>18</b> |
| <b>ANNEXE «C » .....</b>   | <b>28</b> |
| <b>D'ASSURANCE.....</b>  | <b>28</b> |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>ASSURANCE DE RESPONSABILITE CIVILE COMMERCIALE .....</b>           | <b>28</b> |
| <b>ANNEXE « D » .....</b>   | <b>31</b> |
| LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....     | 31        |
| VOIR CI-JOINT LVERS.....  | 31        |
| <b>ANNEX E .....</b>  | <b>32</b> |
| <b>ANNEXE « F » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS .....</b> | <b>33</b> |
| INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....                             | 33        |

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro W6837-185211/A, datée du 01/26/2017, dont la date de clôture était le 03/08/2017 à 14 :00. Un compte rendu ou une rencontre de rétroaction sera offert sur demande aux soumissionnaires, aux offrants ou aux fournisseurs qui ont présenté une offre dans le cadre de la demande de soumissions précédente

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Exigences relatives à la sécurité**

1. Avant l'attribution d'un contrat, les conditions suivantes doivent être respectées :
  - a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 6 – Clauses du contrat subséquent;
  - b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 6 – Clauses du contrat subséquent;
  - c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;

### **1.2 Énoncé des travaux**

Se reporter à l'annexe A

### **1.3 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.4 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) 2016-04-04 Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

## 2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

## 2.3 Ancien fonctionnaire

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous avant l'attribution du contrat. Si la réponse aux questions et, s'il y a lieu les renseignements requis, n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et satisfaire à l'exigence dans le délai prescrit rendra la soumission non recevable.

### Définition

Aux fins de cette clause,

« ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

un individu;

un individu qui s'est incorporé;

une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou

une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

« pension » signifie une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique* (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires*, L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, L.R., 1985, ch. C-17, à la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*, 1970, ch. D-3, à la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*, 1970, ch. R-10, et à la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, L.R., 1985, ch. R-11, à la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la *Loi sur le Régime de pensions du Canada*, L.R., 1985, ch. C-8.

### Ancien fonctionnaire touchant une pension

Selon les définitions ci-dessus, est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire touchant une pension? **Oui ( ) Non ( )**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante pour tous les anciens fonctionnaires touchant une pension, le cas échéant :

le nom de l'ancien fonctionnaire;

la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

En fournissant cette information, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la LPFP, soit publié dans les rapports de divulgation proactive des marchés, sur les sites Web des ministères, et ce conformément à l'Avis sur la Politique des marchés : 2012-2 et les Lignes directrices sur la divulgation des marchés.

### **Directive sur le réaménagement des effectifs**

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui ( ) Non ( )**

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :

le nom de l'ancien fonctionnaire;

les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;

la date de la cessation d'emploi;

le montant du paiement forfaitaire;

le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;

la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;

nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

Pour tous les contrats attribués pendant la période du paiement forfaitaire, le montant total des honoraires qui peut être payé à un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire est limité à 5 000 \$, incluant les taxes applicables.

## **2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.5 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Nouvelle-Écosse, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

---

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (deux copies papier)

Section II : Soumission financière (une copie papier)

Section III : Attestations (une copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### **3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « F » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « F » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.



Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

### 3.1.2 Clauses du *Guide des CCUA*

#### Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### 4.1.1 Évaluation technique

##### 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

**POUR ÊTRE JUGÉE RECEVABLE, UNE OFFRE DOIT SATISFAIRE À TOUTES LES EXIGENCES OBLIGATOIRES STIPULÉES CI-DESSOUS. CELLES QUI NE RÉPONDENT PAS À TOUTES LES EXIGENCES SERONT CONSIDÉRÉES COMME NON RECEVABLES ET SERONT REJETÉES.**

#### *Exigence OBLIGATOIRE à la date de clôture de la demande de soumissions*

Les offrants doivent posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience dans le domaine de l'entretien, des réparation et/ou du remplacement de divers systèmes mécaniques.

|   |                            |
|---|----------------------------|
| <b>PROJET/CONTRAT No 1</b>  |                            |
| Nom de l'organisme-client ou de l'entreprise-client   | Nom: _____                 |
| Nom et titre de la personne-ressource du client   | Nom: _____<br>Titre: _____ |
| Date de début du projet/contrat   | Mois _____ Année _____     |
| Date d'achèvement du projet/contrat   | Mois _____ Année _____     |
| Brève description du projet ou contrat:<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____ |                            |

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| <b>PROJET/CONTRAT No 2</b>      |            |
| Nom de l'organisme-client ou de | Nom: _____ |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |                            |
|--|----------------------------|
| <b>l'entreprise-client</b>   |                            |
| <b>Nom et titre de la personne-ressource du client</b>   | Nom: _____<br>Titre: _____ |
| <b>Date de début du projet/contrat</b>   | Mois _____ Année _____     |
| <b>Date d'achèvement du projet/contrat</b>   | Mois _____ Année _____     |
| <b>Brève description du projet ou contrat:</b><br>_____<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____ |                            |

#### 4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) 2014-06-26 Évaluation du prix

#### 4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

### PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

#### 5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

##### 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail ([http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu\\_travail/droits\\_personne/equite\\_emploi/programme\\_contrats\\_federaux.page?&\\_ga=1.152490553.1032032304.1454004848](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848)).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

#### EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ POUR ENTREPRENEUR CANADIEN: DOSSIER TPSGC N° W6837-18-5211

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :

- a. de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe D;
- b. du Manuel de la sécurité industrielle (dernière édition).

## **6.2 Assurance – exigences particulières**

L'entrepreneur doit respecter les exigences en matière d'assurance prévues à l'annexe D .  
L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

L'entrepreneur doit faire parvenir à l'autorité contractante, dans les dix (10) jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance montrant la couverture d'assurance et confirmant que la police d'assurance conforme aux exigences est en vigueur. Pour les soumissionnaires établis au Canada, l'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada, cependant, pour les soumissionnaires établis à l'étranger, la couverture d'assurance doit être prise avec un assureur détenant une cote A.M. Best d'au moins « A- ». L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

## **6.3 Énoncé des travaux**

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux reproduit à l'annexe « A ».

### **6.3.1 Autorisation de tâches**

La totalité ou une partie des travaux du contrat seront réalisés sur demande, au moyen d'une autorisation de tâches. Les travaux décrits dans l'autorisation de tâches doivent être conformes à la portée du contrat.

### **6.3.2 Processus d'autorisation de tâches**

La totalité ou une partie des travaux du contrat seront réalisés sur demande, au moyen d'une autorisation de tâches (AT). Les travaux décrits dans l'AT doivent être conformes à la portée du contrat.

1. Le Ministère client (MDN) fournira à l'entrepreneur une description des tâches au moyen du « Formulaire d'autorisation des tâches pour les clients autres que le MDN », ou le « Formulaire d'autorisation des tâches DND 626 », ou encore le formulaire « Autorisation de tâches » de l'annexe E.
2. L'AT comprendra les détails des activités à exécuter, une description des produits à livrer et un calendrier indiquant les dates d'achèvement des activités principales ou les dates de livraison

---

des produits livrables. L'AT comprendra également les bases et les méthodes de paiement applicables, comme le précise le contrat.

3. Dans les cinq jours civils suivant la réception de l'AT, l'entrepreneur doit fournir au Ministère client (MDN) le coût total estimatif proposé pour l'exécution des tâches et une ventilation de ce coût, établie conformément à la Base de paiement du contrat.
4. L'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux avant la réception de l'AT autorisée par Ministère client (MDN). L'entrepreneur reconnaît que avant la réception d'une AT le travail effectué sera à ses propres risques.

### **6.3.3 Limite d'autorisation de tâches**

Le Ministère client (MDN) peut autoriser les autorisations de tâches individuelles jusqu'à une limite de \$25,000.00, les taxes applicables incluses, y compris toutes révisions.

Une autorisation de tâches qui dépasserait cette limite doit être autorisée par le Ministère client (MDN) avant d'être émise.

### **6.3.4 Obligation du Canada – portion des travaux réalisés au moyen d'autorisations de tâches**

L'obligation du Canada à l'égard de la portion des travaux qui est réalisée en vertu du contrat au moyen d'autorisations de tâches est limitée au montant total des tâches effectivement réalisées par l'entrepreneur.

### **6.3.5 Rapports d'utilisation périodiques – contrats avec autorisations de tâches**

L'entrepreneur doit compiler et tenir à jour des données sur les services fournis au gouvernement fédéral, conformément à l'autorisation de tâches approuvée émise dans le cadre du contrat.

L'entrepreneur doit fournir ces données conformément aux exigences d'établissement de rapports précisées ci-dessous. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit en être indiquée. Si aucun service n'a été fourni pendant une période donnée, l'entrepreneur doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les trimestres à l'autorité contractante.

Voici la répartition des trimestres :

premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;

deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;

troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;

quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées à l'autorité contractante dans les trente jours civils suivant la fin de la période de référence.

### **Exigence en matière de rapport - Explications**

Il faut tenir à jour un dossier détaillé de toutes les tâches approuvées pour chaque contrat avec une autorisation de tâches (AT). Le dossier doit comprendre:

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Pour chaque AT autorisée:**

- i. le numéro de la tâche autorisée ou le numéro de révision de la tâche;
- ii. le titre ou une courte description de chaque tâche autorisée;
- iii. le coût estimatif total précisé dans l'AT autorisée de chaque tâche, excluant les taxes applicables;
- iv. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à maintenant pour chaque AT autorisée;
- v. dates de début et de fin de chaque AT autorisée;
- vi. l'état actuel de chaque AT autorisée, (s'il y a lieu).

**Pour toutes les AT autorisées:**

- i. Le montant (excluant les taxes applicables) précisé dans le contrat (selon la dernière modification, s'il y a lieu) de la responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur pour toutes les AT autorisées;
- ii. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à présent pour toutes les AT autorisées.

### **6.3.6 Autorisation de tâches – ministère de la Défense nationale**

Le processus d'autorisation de tâches sera administré par la désignation correspondante du ministère de la Défense nationale. Ce processus comprend la surveillance, le contrôle et le rapport des dépenses dans le cadre du contrat avec des autorisations de tâches à l'intention de l'autorité contractante.

## **6.4 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### **6.4.1 Conditions générales**

2010C 2016-04-04, Conditions générales - services (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

## **6.5 Durée du contrat**

### **6.5.1 Période du contrat**

La durée du contrat est du 01 août 2017 au 01 juillet 2018, inclusivement.

### **6.5.2 Option de prolongation du contrat**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus deux (2) périodes supplémentaires de un (1) années chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur accepte que pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la Base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins trente (30) jours civils avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

## **6.6 Responsables**

### **6.6.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est:

Nom : Isabelle MacDonald  
Titre : Spécialiste en approvisionnement, Approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction : Acquisitions  
Adresse : 1713 Bedford Row, Halifax, NS B3J 3C9

Téléphone : 902-496-5025  
Télécopieur : 902-496-5001  
Courriel : isabelle.macdonald@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### **6.6.2 Chargé de projet**

Le chargé de projet pour le contrat est : À être déterminé au moment de l'adjudication du contrat.

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

### 6.6.3 Représentant de l'entrepreneur - À remplir par le soumissionnaire

Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Organization: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Facsimile: \_\_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

À être fournies avec la soumission.

### 6.7 Divulgence proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique* (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'Avis sur la Politique des marchés : 2012-2 du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

### 6.8 Paiement

#### 6.8.1 Base de paiement

Voir l'annexe B – Base de paiement

#### 6.8.2 Limitation des dépenses

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur en vertu du contrat ne doit pas dépasser la somme de \_\_\_\_\_ \$ (**à être déterminé à l'attribution du contrat**). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.
2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux découlant de tout changement de conception, de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements de conception, modifications ou interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux. L'entrepreneur n'est pas tenu d'exécuter des travaux ou de fournir des services qui entraîneraient une augmentation de la responsabilité totale du Canada à moins que l'augmentation n'ait été autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :
  - a. lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée, ou
  - b. quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
  - c. dès que l'entrepreneur juge que les fonds du contrat sont insuffisants pour l'achèvement des travaux,  
selon la première de ces conditions à se présenter.
3. Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.



### 6.8.3 Limitation des dépenses - Les autorisations de tâches

1. Total du Canada envers l'entrepreneur en vertu du contrat pour toutes les autorisations de tâches autorisée (PS), y compris toute révision, ne doit pas dépasser la somme de \$ 46,000.00. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.
2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ne sera autorisée ou versée à l'entrepreneur, à moins que l'augmentation a été approuvée par écrit par l'autorité contractante.
3. L'entrepreneur doit aviser l'autorité contractante par écrit quant à la pertinence de cette somme :
  - a. lorsqu'il est de 75 p. 100, ou
  - b. . quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
  - c. dès que l'entrepreneur estime que la somme est insuffisante pour l'achèvement des travaux nécessaires dans toutes les PS autorisé, y compris les révisions, selon la première de ces éventualités.
4. Si la notification est inadéquat pour les fonds du contrat, l'entrepreneur doit fournir à l'autorité contractante, une estimation écrite pour les fonds supplémentaires nécessaires. La prestation de tels renseignements par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada.

### 6.8.4 Paiement unique

La clause CCUA H1000C-Single Payment-2008-05-12

### 6.8.5 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

### 6.9 Instructions relatives à la facturation

Clauses du *Guide des CCUA* [H3020C](#) 2015-02-26 Instructions relatives à la facturation - services d'entretien

### 6.10 Attestations et renseignements supplémentaires

#### 6.10.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

#### 6.11 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Nouvelle-Écosse, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### 6.12 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010C 2016-04-04, Conditions générales - services (complexité moyenne;
- c) Annexe A, Énoncé des travaux;
- d) Annexe B, base de paiement
- e) Annexe C, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*)

#### 6.13 Appareillage électrique

Tout appareillage électrique fourni dans le cadre du contrat doit être, avant la livraison, certifié ou approuvé aux fins d'utilisation selon les exigences du Code canadien de l'électricité, Partie 1, par un organisme accrédité par le Conseil canadien des normes.

#### 6.14 Additional SACC Manual Clauses

Clause du guide des CCUA en date du C0711C 2008-05-12 vérification du temps

Clause du guide des CCUA en date du C0705C 2010-01-11 vérification discrétionnaire

Clause du guide des CCUA en date du A9117C 2007-11-30 T1204 - Demande directe par le ministère client

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEXE « A »**

### **ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

Ministère de la Défense nationale



Devis

Contrat de service

**Entretien des systèmes hydrauliques de levage  
divers emplacements**

BFC Halifax, N.-É.

| <u>Section</u>     | <u>Titre</u>  | <u>Pages</u> |
|--------------------|---|--------------|
| <u>Division 01</u> |   |              |
| 01 11 00           | Instructions générales  | 9            |
| 01 35 15           | Sécurité industrielle   | 5            |
| 01 35 30           | Exigences relatives à la santé et à la sécurité                                 | 9            |
| 01 35 35           | Consignes de sécurité-incendie - MDN  | 5            |
| 01 35 36           | Règlements relatifs à la sécurité, à la sûreté et aux incendies du DMFC Bedford | 7            |
| 01 61 00           | Exigences générales concernant les produits                                     | 3            |
| 01 74 11           | Nettoyage   | 2            |
| <u>Division 14</u> |   |              |
| 14 43 21           | Maintenance des systèmes hydrauliques de levage                                 | 5            |
| 14 43 21.01        | Annexe A Emplacements et types de systèmes hydrauliques de levage               | 2            |

## PARTIE 1 - GÉNÉRALITÉS

### 1.1 SECTIONS CONNEXES

- .1 Section 01 61 00 Exigences générales concernant les produits.
- .2 Section 14 43 21 Maintenance des systèmes hydrauliques de levage.

### 1.2 DESCRIPTION DES TRAVAUX

- .1 Les travaux faisant l'objet du présent contrat de services comprennent la fourniture de l'ensemble de la main d'oeuvre, du matériel, de l'équipement, des outils, la transportation et de la supervision nécessaire pour l'inspection, l'entretien et des essais des systèmes hydrauliques de levage pour véhicules, des plate-formes élévatrices à ciseaux et des niveleurs de quai aux divers emplacements de la BFC Halifax comme il est déterminé dans la présente.

### 1.3 INGÉNIEUR

- .1 Toute référence à l'ingénieur, qui est l'inspecteur de contrat, faite dans le présent devis, doit être interprétée comme une référence en tant que représentant de la Section des opérations immobilières - Halifax.
- .2 L'ingénieur fournira à l'entrepreneur une liste de ses représentants autorisés à l'occasion de la réunion préalable aux travaux.

### 1.4 TRAVAUX COMPRIS

- .1 Les travaux en vertu du présent contrat de services comprend, sans toutefois se limiter à ce qui suit:
  - .1 effectuer des inspections semestrielles de maintenance des systèmes hydrauliques de lavage pour véhicules, des plate-formes élévatrices à ciseaux et des niveleurs de quai énumérés à l'annexe A et comme indiqué à la section 14 43 21 Maintenance des systèmes hydrauliques de levage;
  - .2 effectuer les essais de chargement annuels;
  - .3 effectuer annuellement une application de produits antirouille sous le châssis de tous les niveleurs de quai;
  - .4 inclure les lubrifiants et le graissage systématique recommandés par le fabricant de l'équipement; et
  - .5 préparer et fournir l'ingénieur avec les rapports d'inspection.

1.4 TRAVAUX COMPRIS  
(Cont'd)

- .1 (Cont'd)
  - .5 préparer et fournir l'ingénieur avec les rapports d'inspection.
- .2 L'entrepreneur sera informé des travaux supplémentaires demandés par l'ingénieur par l'émission du formulaire DND 626 «Autorisation des tâches» pour les éléments suivants:
  - .1 fournir un service de réparation d'urgence 24 heures, sept (7) jours par semaine tel que requis;
  - .2 la fourniture et l'installation de pièces de rechange, au besoin en raison de défauts ou de dommages des pièces d'origine;
  - .3 les appels de service tel que requis par l'ingénieur:
    - .1 L'entrepreneur doit soumettre un rapport écrit surtout les appels de service qui lui demandent de se rendre sur place pour y répondre. Le rapport doit renfermer un énoncé des problèmes et des solutions ainsi qu'une liste des pièces remplacées.
  - .4 le nettoyage.

1.5 EMPLACEMENT DES  
LIEUX DE TRAVAIL

- .1 Les endroits visés par le présent devis comprennent mais ne se limite pas aux endroits suivants:
  - .1 Stadacona - Halifax, N.-É.;
  - .2 Willow Park - Halifax, N.-É.;
  - .3 arsenal maritime CSM - Halifax, N.-É.;
  - .4 DMFC Bedford - Bedford, N.-É.;
  - .5 12e Escadre Shearwater - Eastern Passage, N.-É.;
  - .6 manège militaire de Truro - Truro, N.-É.;
  - .7 manège militaire d'Amherst - Amherst, N.-É.;
  - .8 manège militaire de Springhill - Springhill, N.-É.; et
  - .9 Victoria Park - Sydney, N.-É.

- |   |    |  |
|---|----|--|
| <u>1.6 ACCES AUX CHANTIERS</u>                    | .1 | L'accès aux chantiers est sous la direction du ministère de la Défense nationale. Tous les visiteurs qui pénètrent dans des endroits où un laissez-passer quotidien est délivré seront informés de l'exigence de se soumettre à une fouille préalable à sa délivrance.   |
|   | .2 | Pendant qu'ils sont à l'intérieur des limites de la BFC Halifax, tous les employés, les sous-traitants et les représentants de l'entrepreneur doivent obéir aux ordres permanents promulgués par les autorités de la BFC Halifax.  |
| <u>1.7 RÉUNION PRÉALABLE AU DÉBUT DES TRAVAUX</u> | .1 | Dès l'attribution du contrat de services, l'entrepreneur retenu communiquera avec l'ingénieur afin d'organiser une réunion préalable au début des travaux.   |
| <u>1.8 COMPÉTENCES DE L'ENTREPRENEUR</u>          | .1 | L'entrepreneur doit convaincre l'ingénieur qu'il / elle possède le personnel adéquat et qualifié nécessaire à l'exécution des services prévus qui comprennent, notamment, le traitement de tous les appels de service dans un délai acceptable, à la fois pendant les heures normales de travail et les heures de fermeture. |
|   | .2 | Si l'entrepreneur fait appel à des sous-traitants, ces derniers doivent également respecter toutes les exigences de ce contrat de services.  |
| <u>1.9 QUALITÉ DE L'EXÉCUTION</u>                 | .1 | On entend par qualité de l'exécution la meilleure qualité de travail effectué par des travailleurs expérimentés et qualifiés pour accomplir les tâches pour lesquelles ils sont embauchés.   |
|   | .2 | L'entrepreneur doit éviter d'embaucher des personnes inaptes ou non qualifiées pour accomplir les tâches exigées. L'ingénieur se réserve le droit d'exiger le renvoi des lieux des travailleurs jugés incompetents ou négligents, ayant fait preuve d'insubordination ou posé un acte répréhensible.                         |
|   | .3 | En cas de désaccord quant à la qualité ou à la justesse de l'exécution, les décisions sont prises par l'ingénieur uniquement et elles sont sans appel.   |
|   | .4 | L'entrepreneur embauchera un superviseur compétent et expérimenté, investi de l'autorité nécessaire pour parler en son nom des questions courantes.  |



1.10 UTILISATION DES LIEUX  
PAR L'ENTREPRENEUR

- .1 L'entrepreneur sera informé de l'utilisation des chantiers par l'ingénieur.
- .2 L'entrepreneur n'encombrera pas les lieux des travaux de matériaux ou d'équipement de manière déraisonnable.
- .3 L'entrepreneur déplacera les produits ou l'équipement entreposés qui nuisent aux activités de l'ingénieur ou des autres entrepreneurs.
- .4 L'ingénieur présentera à l'entrepreneur les détails sur l'accès aux zones restreintes.

1.11 STATIONNEMENT

- .1 Dans des zones limitées, une place de stationnement sur les lieux sera mise à la disposition des véhicules et de l'équipement de l'entreprise uniquement. Entretien et gérer cette place de stationnement conformément aux directives.
- .2 L'entrepreneur peut avoir à payer pour le stationnement aux endroits suivants:
  - .1 Stadacona - Halifax, N.-É.;
  - .2 Willow Park - Halifax, N.-É.; et
  - .3 arsenal maritime CSM - Halifax, N.-É.

1.12 HEURES NORMALES DE  
TRAVAIL

- .1 Les heures normales de travail seront de 7h30 à 16h, du lundi au vendredi. Les travaux effectués en dehors des heures normales doivent être autorisés par l'ingénieur.

1.13 NORMES ET CODES

- .1 Les travaux doivent être exécutés conformément à la plus récente édition du Code national du bâtiment du Canada (CNB), de la 1ère partie du Code canadien de l'électricité, de la partie II du Code canadien du travail, et du Code national de prévention des incendies du Canada, de tout autre code fédéral, provincial et municipal et des règlements administratifs. En cas d'incohérence entre les dispositions de ces codes, les exigences les plus rigoureuses prévaudront.
- .2 Satisfaire aux exigences des documents contractuels ainsi qu'aux normes, aux codes et des autres documents de référence particuliers ou dépasser ceux-ci.

1.14 PROTECTION DES  
INSTALLATIONS  
EXISTANTES

- .1 L'entrepreneur prendra toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager les installations existantes. Tout dommage à ces installations occasionné par les activités de l'entrepreneur sera réparé par ce dernier, à ses frais, dans les meilleurs délais.
- .2 Des parements et du matériel de protection spéciaux doivent être fournis afin de protéger les plantes, les murs, les saillies et les ouvrages adjacents à des endroits où des matériaux sont retirés, installés ou hissés.
- .3 L'entrepreneur doit protéger contre les dommages l'ensemble de l'ameublement, de l'équipement et de l'immeuble appartenant à l'occupant pendant l'exécution du contrat.
- .4 Lorsque l'ingénieur estime cela nécessaire, fournir et ériger des panneaux d'avertissement et des barrières.

1.15 MODIFICATIONS,  
AJOUTS OU  
RÉPARATIONS AU  
BÂTIMENT EXISTANT

- .1 Exécuter les travaux en nuisant le moins possible à l'exploitation du bâtiment, aux occupants, au public et à l'utilisation normale des lieux. Prendre les arrangements nécessaires avec l'ingénieur pour faciliter l'exécution des travaux.
- .2 Dans les cas où la sécurité a été réduite en raison des travaux visés par la présente offre à commandes, fournir des moyens temporaires d'assurer la sécurité.
- .3 Installer des pare-poussière, des barrières et des panneaux d'avertissement temporaires aux endroits où les travaux de transformation sont effectués près de lieux utilisés par le public ou des fonctionnaires.
- .4 Pour le transport des travailleurs, des matériaux et des matériels, n'utiliser que les ascenseurs existants du bâtiment.
  - .1 Protéger à la satisfaction de l'ingénieur les parois des ascenseurs avant d'utiliser ces derniers.
  - .2 Assumer la sécurité des équipements ainsi que la responsabilité des dommages causés par les travaux et des surcharges imposées aux équipements existants.

1.16 SERVICES D'UTILITÉS  
EXISTANTS

- .1 Avant d'interrompre des services d'utilités, en informer l'ingénieur et obtenir les autorisations nécessaires.

1.16 SERVICES D'UTILITÉS  
EXISTANTS  
(Cont'd)

- .2 S'il faut exécuter des piquages sur les canalisations d'utilités existantes ou des raccordements à ces canalisations, donner un avis préalable de 48 heures avant le moment prévu d'interruption des services électriques ou mécaniques correspondants. Veiller à ce que la durée des interruptions soit aussi courte que possible. Exécuter les travaux aux heures fixées par les autorités locales compétentes, en gênant le moins possible la circulation des piétons et les activités des locataires.
- .3 Avant de commencer les travaux, déterminer l'emplacement et l'étendue des gammes de services dans la zone de travail et informer l'ingénieur des résultats.
- .4 Présenter un calendrier des travaux et faire approuver toute fermeture d'un service ou d'équipement actif par l'ingénieur. Se conformer au calendrier des travaux approuvé et en informer les parties concernées.
- .5 Informer immédiatement l'ingénieur de la présence de services non identifiés et confirmer par écrit les constatations.

1.17 COUPE, ASSEMBLAGE  
ET RETOUCHE

- .1 Effectuer la coupe, l'assemblage et le raccordement nécessaires pour que les ouvragessoient bien assemblés.
- .2 Lorsque des ouvrages nouveaux sont raccordés à des ouvrages existants et lorsque des ouvrages existants font l'objet de transformation ou de coupe, retoucher les ouvrages nouveaux de sorte qu'ils soient assortis aux ouvrages existants.
- .3 Obtenir l'approbation de l'ingénieur avant de couper ou de percer des éléments porteurs ou de poser des manchons sur ceux-ci.
- .4 Effectuer les coupes à l'aide de lames laissant un rebord net et uniforme. Effectuer les retouches de sorte qu'elles soient le moins en évidence possible à l'assemblage final.

1.18 ALIMENTATION EN  
ÉLECTRICITÉ ET EN EAU

- .1 Le MDN pourra fournir, sans frais, une alimentation provisoire en électricité et en eau aux fins des travaux de construction.
- .2 L'ingénieur déterminera les points de livraison et les limites quantitatives. Tout raccord nécessite l'autorisation écrite préalable de l'ingénieur. Les raccords à une alimentation électrique existante doivent être effectués conformément au Code canadien de l'électricité.

1.18 ALIMENTATION EN  
ÉLECTRICITÉ ET EN EAU  
(Cont'd)

- .3 Fournir, sans frais supplémentaires pour le MDN, l'équipement et les conduites temporaires permettant de raccorder ces services à l'emplacement de l'exécution des travaux.
- .4 La fourniture des services temporaires par le MDN est assujettie aux exigences du Ministère. Elle peut être supprimée par le représentant du site du MDN en tout temps, sans préavis et sans reconnaissance de responsabilité pour les dommages ou les délais causés par cette suppression des services temporaires.
- .5 Lorsque les conduites de branchement temporaires ne sont plus requises, l'entrepreneur doit enlever toutes les conduites et tout l'équipement, rétablir les points de raccordement dans leur état initial et restaurer la terre à sa forme d'origine.

1.19 CHAUFFAGE ET  
VENTILATION

- .1 Fournir, au besoin, des services temporaires de chauffage et de ventilation afin de:
  - .1 faire avancer les travaux;
  - .2 protéger les ouvrages et les produits contre l'humidité et le froid;
  - .3 prévenir la condensation de l'humidité sur les surfaces;
  - .4 assurer la température ambiante et le taux hygrométrique nécessaires à l'entreposage, à l'installation et au séchage des matériaux; et
  - .5 assurer une ventilation adéquate qui soit conforme aux dispositions du règlement sur la santé relatives à la prestation d'un environnement de travail sécuritaire.
- .2 Assurer une supervision serrée du fonctionnement du matériel de chauffage et de ventilation temporaire afin de:
  - .1 se conformer aux codes et aux normes qui s'appliquent;
  - .2 faire respecter les pratiques sécuritaires;
  - .3 empêcher l'usage abusif des services;
  - .4 prévenir les dommages aux aires finies;
  - .5 évacuer les gaz de combustion des appareils à combustion directe à l'extérieur.

1.20 DEMANDES  
SUBSÉQUENTES  
D'URGENCE ET  
DE SERVICE

- .1 L'entrepreneur doit conserver des numéros de contact et les communiquer à l'ingénieur pour s'assurer de répondre aux demandes de service formulées par l'ingénieur tous les jours, 24 heures sur 24. Si une demande de service provient du représentant du Ministère en poste en dehors des heures normales de travail, l'entrepreneur doit informer l'ingénieur dès l'exécution du service, des mesures prises pour régler le problème. Les niveaux de priorité des travaux et les délais d'intervention qui suivent s'appliqueront:

.1 Niveau de priorité très urgent:

- .1 Les travaux dont le niveau de priorité est «très urgent» concernent les défaillances ou les pannes qui requièrent une attention immédiate afin de réduire le danger potentiel pour les occupants et le grand public ou les risques de dommage à l'environnement ou aux installations. L'entrepreneur doit sans tarder exécuter les services d'entretien ou de construction mineurs associés à une telle priorité et en rendre compte au gestionnaire désigné.

.1 Délai d'intervention normal:

.1 En milieux urbain et rural:

- .1 Dès que possible -  
maximum de 2 heures.

.2 Niveau de priorité de routine:

- .1 Les travaux dont le niveau de priorité est «de routine» concernent les besoins en matière d'entretien et de construction mineurs qui sont essentiels et auxquels l'entrepreneur doit répondre aussitôt que possible. Il s'agit de défaillances ou de pannes qui ne nuisent pas aux opérations courantes ni ne présentent un danger potentiel pour les occupants et le grand public ou un risque de dommage à l'environnement ou aux installations.

.1 Délai d'intervention normal:

.1 En milieux urbain et rural:

- .1 4 heures.

#### 1.20 DEMANDES

##### SUBSÉQUENTES

##### D'URGENCE ET

##### DE SERVICE

##### (Cont'd)

- .1 (Cont'd)
- .2 (Cont'd)
- .2 L'entrepreneur sera informé des employés autorisés à demander des services d'urgence. Les services entrepris à la demande des personnes autorisées le seront aux risques de l'entrepreneur pour ce qui est du paiement.
- .3 Signaler les appels de service exécutés en dehors des heures normales de travail à l'ingénieur, sans tarder le jour ouvrable suivant.

#### 1.21 INSPECTION

- .1 Tous les travaux et les matériaux visés par le présent devis sont sujets à une inspection de l'ingénieur ou de son (sa) représentant (e) désigné (e) en tout temps.

#### 1.22 SIGNALEMENT DES ANOMALIES

- .1 L'entrepreneur informera l'ingénieur de toute anomalie constatée dans la zone de travail, comme les vices de construction, les problèmes d'ordre mécanique ou électrique et (ou) toute tâche qui excède la portée des travaux.

#### PARTIE 2 - PRODUITS

##### 2.1 SANS OBJET

- .1 Sans objet.

#### PARTIE 3 - EXÉCUTION

##### 3.1 SANS OBJET

- .1 Sans objet.

## PARTIE 1 - GÉNÉRALITÉS

### 1.1 EXIGENCES CONNEXES

- .1 Priorité:
  - .1 Les sections de la Division 1 ont priorités sur toutes les autres spécifications techniques des autres Divisions du présent devis.

### 1.2 DÉFINITIONS

- .1 Direction de la sécurité industrielle (DSIC):
  - .1 Un organisme gouvernemental qui a développé le Manuel de la sécurité industrielle.
- .2 Agent de sécurité d'entreprise (ASE):
  - .1 L'ASE est le point de contact officiel de l'organisation avec le Programme de sécurité industrielle (PSI). Il ou elle est responsable du contrôle du profil de sécurité de l'organisation, d'adresser les questions de sécurité, et est responsable à PSI et au cadre supérieur clé (CSC) désigné de l'organisation sur toutes les questions de sécurité industrielle.
- .3 ASE de l'entrepreneur:
  - .1 L'employé de la compagnie de l'entrepreneur qui est l'ASE.
- .4 Manuel de la sécurité industrielle (MSI):
  - .1 Le MSI est un ouvrage de référence facile à consulter et simple qui renseigne les agents de sécurité d'entreprise sur les normes et les mesures de sécurité adoptées par l'administration fédérale et sur la manière de s'assurer que leur organisation se conforme à ces normes et mesures.
- .5 Programme de sécurité industrielle (PSI):
  - .1 Le Programme de sécurité industrielle aide l'industrie à participer aux contrats du gouvernement du Canada et des gouvernements étrangers. DSIC fournit des services de contrôle de sécurité nécessaires pour les entrepreneurs avant que leurs employés peuvent travailler avec des renseignements et des biens Protégés et Classifiés.

1.2 DÉFINITIONS  
(Cont'd)

- .6 Demande de permis de visite (DPV):
  - .1 La demande de permis de visite est un formulaire qui doit être rempli par une personne qui nécessite l'accès à des lieux de travail réglementés, personnel, renseignements, des biens et des ressources du MDN, alors elle doit être titulaire d'une attestation de sécurité de la cote de sécurité requise avant le début de leurs fonctions.
- .7 Réglementé:
  - .1 Se réfère à une situation où seulement les personnes autorisées peuvent accéder à une zone ou renseignement.
- .8 Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS):
  - .1 La Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) est un formulaire du Secrétariat du Conseil du Trésor utilisé pour définir les exigences de sécurité d'un contrat. Il s'agit essentiellement d'une évaluation de la menace et des risques pour la sécurité qui pourraient se matérialiser au cours du processus de passation de contrats.
- .9 Sensible:
  - .1 Les documents de nature délicate qui contient des renseignements qui peuvent causer divers préjudices à une personne, une entreprise, ou au pays si l'information est divulguée de manière non autorisée.

1.3 SITE DE RÉFÉRENCE

- .1 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) Sécurité industrielle:
  - .1 <http://iss-ssi.pwpsc-tpsgc.gc.ca/index-fra.html>

1.4 GÉNÉRALITÉS

- .1 Les exigences de sécurité doivent faire partie du contrat entre le MDN et l'industrie lorsqu'elle est définie par la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS).



1.4 GÉNÉRALITÉS  
(Cont'd)

- .2 Une Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) est un formulaire utilisé pour définir les exigences de sécurité associées à tous les contrats. La LVERS garantit que les clauses de sécurité appropriées sont identifiées afin qu'elles puissent être incorporées dans le contrat, de ce fait, juridiquement contraignant les désignations des parties pour donner suite aux exigences de sécurité du contrat.
- .1 La LVERS doit accompagner tous les documents contractuels, y compris les contrats de sous-traitance qui contiennent des exigences de sécurité.
- .3 Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont nécessaires, un Guide de la classification et de la désignation de sécurité peut avoir été prévu au même titre que la LVERS en tant que document contractuel. Ce document fournira de plus amples renseignements afférents aux exigences de sécurité lorsqu'il traite plusieurs niveaux d'autorisations de sécurité dans le contrat.

1.5 ENQUÊTE DE SÉCURITÉ  
ET AUTORISATION POUR  
ORGANISATION DU  
SECTEUR PRIVÉ

- .1 Les entreprises qui auront besoin à l'accès ou doit conserver des marchandises contrôlées, des renseignements, des biens et ressources Protégés ou Classifiés, doivent obtenir une approbation comme suit:
- .1 Les entreprises doivent faire l'objet d'une enquête de sécurité pour mesure de protection du plus haut niveau de renseignements et biens à conserver.
- .1 La vérification d'organisation désignée (VOD) est nécessaire pour avoir accès, dans le cadre d'un contrat, à des renseignements ou à des biens Protégés ainsi qu'à des lieux de travail dont l'accès est réglementé (cote de fiabilité).
- .2 L'attestation de sécurité d'installations (ASI) est nécessaire pour avoir accès, dans le cadre d'un contrat, à des renseignements ou à des biens Protégés et / ou Classifiés ainsi qu'à des lieux de travail dont l'accès est réglementé (niveau de sécurité Secret).
- .3 Autorisation de détenir des renseignements (ADR) est nécessaire pour les organisations qui sont tenues en vertu d'un contrat de travailler à des renseignements Protégés et / ou Classifiés sur leurs propres lieux de travail.

|  |    |  |
|--|----|--|
| 1.5 ENQUÊTE DE SÉCURITÉ<br>ET AUTORISATION POUR<br>ORGANISATION DU<br>SECTEUR PRIVÉ<br><u>(Cont'd)</u> | .1 | (Cont'd)<br>.1 (Cont'd)<br>.4 Les organisations qui traitent ou transmettent des données électronique de nature délicate sur leurs systèmes de TI doivent avoir l'autorisation de traiter les TI et obtenir du PSI une lettre d'approbation écrite obligatoire des TI qui s'applique au niveau de sécurité demandé.                      |
| 1.6 ENQUÊTE DE SÉCURITÉ<br>SUR LE PERSONNEL<br><u></u>   | .1 | Dans le cadre de contrats conclus avec le MDN, les personnes de l'entreprise peuvent devoir accéder à des renseignements, à des biens ou à des lieux de travail Protégés ou Classifiés. Dans ces cas, les personnes qui doivent avoir accès à l'information et / ou d'un site doivent avoir leur cote de sécurité du personnel complété. |
|  | .2 | Se référer au site Web de TPGSC pour le processus pour la tenue d'une enquête de sécurité sur le personnel.  |
| 1.7 DEMANDE DE PERMIS DE<br>VISITE<br><u></u>  | .1 | Les personnes (y compris les sous-traitants) qui vont avoir accès renseignements, à des biens, des ressources ou des lieux de travail du MDN doivent avoir leur enquête de sécurité sur le personnel complété avant de soumettre une demande de permis de visite (DPV).  |
|  | .2 | Le processus de la demande de permis de visite vérifie que ceux qui sont autorisés à accéder les sites du MDN ont le niveau d'autorisation requis tel qu'indiqué dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) pour le contrat.  |
|  | .3 | Tous les employés du soumissionnaire retenu qui vont travailler sur le contrat nécessitent un DPV. L'ASE de l'entrepreneur doit transmettre le formulaire dûment rempli à l'administrateur de conciergerie pour le procédé.  |
| 1.8 RESPONSABILITÉ<br><u></u>  | .1 | Il est la responsabilité de l'entrepreneur de ne pas avoir d'infraction à la sécurité en entreprenant les travaux de ce contrat.   |
| PARTIE 2 - PRODUITS<br><u></u>   |    |  |
| 2.1 SANS OBJET<br><u></u>  | .1 | Sans objet.  |

### PARTIE 3 - EXÉCUTION

|                       |    |             |
|-----------------------|----|-------------|
| <u>3.1 SANS OBJET</u> | .1 | Sans objet. |
|-----------------------|----|-------------|

## PARTIE 1 - GÉNÉRALITÉS

### 1.1 MESURES DE SÉCURITÉ SUR LES CHANTIERS

- .1 Observer et appliquer les mesures de sécurité et respecter les exigences des lois et des instruments habilitants suivants:
  - .1 la partie II du Code canadien du travail et le Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail;
  - .2 la loi de la Nouvelle-Écosse intitulée Nova Scotia Occupational Health and Safety Act et le règlement d'application intitulé Occupational General Safety Regulations, tels que modifiés de temps à autre;
  - .3 les dernières modifications apportées à la partie 8 du Code national du bâtiment du Canada et le Code national de prévention des incendies du Canada.
- .2 Se reporter à la Section 01 35 35, Consignes de sécurité-incendie - MDN.
- .3 L'ingénieur fournira un exemplaire de toutes les instructions écrites particulières pertinentes qui doivent être suivies.
- .4 Avant le début des travaux
  - .1 A la demande de l'État, le soumissionnaire doit fournir des documents indiquant la formation en techniques et normes de sécurité suivie par chaque personne qui participera à l'exécution du contrat de service.
- .5 Les mesures disciplinaires suivantes seront appliquées pour toute infraction à un règlement sur la sécurité en vertu du présent contrat de service:
  - .1 Première infraction:
    - .1 Un avertissement verbal est donné à l'entrepreneur qui commet une première infraction à un règlement sur la sécurité (L'infraction est documentée dans le dossier contractuel et un exemplaire de cette documentation est remis à l'entrepreneur et à SPAC.).
  - .2 Deuxième infraction:

1.1 MESURES DE SÉCURITÉ  
SUR LES CHANTIERS  
(Cont'd)

- .5 (Cont'd)
- .2 (Cont'd)
- .1 Un avertissement écrit est donné à l'entrepreneur qui commet une deuxième infraction à un règlement sur la sécurité (L'infraction est documentée dans le dossier contractuel et un exemplaire de cette documentation est remis à l'entrepreneur et à SPAC.).
- .3 Troisième infraction:
- .1 Une troisième infraction à un règlement sur la sécurité peut entraîner la résiliation du contrat de service. On recommandera aussi à l'autorité contractante de refuser l'accès aux marchés de l'Unité des opérations immobilières - Atlantique à l'entrepreneur (L'infraction est documentée dans le dossier contractuel et un exemplaire de cette documentation est remis à l'entrepreneur et à SPAC.).
- .4 Infraction grave:
- .1 Dans le cas d'une infraction à un règlement sur la sécurité jugée grave par un organisme de réglementation, un gestionnaire de projet ou un officier de sécurité, on recommandera à l'autorité contractante de résilier immédiatement le contrat ou l'offre à commandes (L'infraction est documentée dans le dossier contractuel et un exemplaire de cette documentation est remis à l'entrepreneur et à SPAC.).
- .5 Dépôt d'accusations ou déclaration de culpabilité par les tribunaux:
- .1 L'entrepreneur peut se voir refuser l'accès aux marchés de l'Unité des opérations immobilières - Atlantique lorsque des infractions à un règlement sur la sécurité entraînent le dépôt d'accusations contre lui par un organisme de réglementation ou lorsqu'il est reconnu coupable par les tribunaux.

1.2 ÉVALUATION DU  
DANGER

- .1 L'entrepreneur doit mettre en oeuvre et réaliser un programme d'évaluation du danger de la santé et de la sécurité dans le cadre du travail. Le programme inclure:
- .1 Évaluation initiale du danger:

1.2 ÉVALUATION DU  
DANGER  
(Cont'd)

- .1 (Cont'd)
  - .1 (Cont'd)
    - .1 Exécutée dès la notification de l'attribution du contrat et / ou avant le début des travaux.
  - .2 Évaluation continue du danger:
    - .1 Effectuée lors du déroulement du travail identifiant de nouveaux ou potentiels risques sanitaires et de sécurité jusqu'alors inconnus. Au minimum, les évaluations des dangers doivent être effectuées lorsque:
      - .1 nouveau travail de sous-traitant, nouveau sous-traitant (s) ou de nouveaux travailleurs arrivent sur le site pour commencer une autre partie du travail;
      - .2 la portée des travaux a été modifiée;
      - .3 les travaux effectués dans des espaces clos; et / ou
      - .4 le potentiel de danger ou de la faiblesse en matière de santé et les pratiques actuelles de sécurité sont identifiées par l'ingénieur.
  - .2 Les évaluations du danger seront projet et site spécifique, basées sur une analyse des documents contractuels et du site.
  - .3 Chaque évaluation des dangers doit être faite par écrit. Conservez les copies de toutes les évaluations sur le site pour la durée du travail. Sur demande, mettre à la disposition de l'ingénieur.
  - .4 L'entrepreneur doit aviser l'ingénieur de matières dangereuses soupçonnée pendant le travail et ne ressort pas des dessins, des spécifications ou le rapport concernant le travail (par exemple le plomb, amiante, etc). Ne pas déranger ces matières en attente des directives de l'ingénieur. L'ingénieur prendra les dispositions nécessaires pour tester les matières selon les besoins.

1.3 PRODUITS D'AMIANTE  
ET ACTIVITÉ ASSOCIÉE  
A L'AMIANTE

- .1 La fourniture de nouveaux produits contenant des matériaux fibreux en amiante est interdite dans les limites de la base.
- .2 La démolition ou le déplacement de matériaux amiantés appliqués par projection ou à la truelle peut être dangereux pour la santé. Les personnes qui trouvent des matériaux semblant contenir de l'amiante appliquée à la truelle ou pulvérisée dans le cadre de l'exécution des travaux doivent cesser les travaux et en aviser immédiatement l'ingénieur. Les travaux doivent être interrompus jusqu'à la réception des instructions écrites à l'ingénieur.

1.4 DÉVERSEMENT DE  
MATIÈRES  
DANGEREUSES

- .1 L'entrepreneur et les sous-traitants doivent informer la caserne des pompiers du MDN et l'ingénieur de tout incident ou déversement de matières dangereuses (HAZMAT).
- .2 Dans le cas d'un déversement de matières dangereuses, les procédures d'actions initiales suivantes doivent être suivies:
  - .1 assurer la sécurité de tout le personnel;
  - .2 évaluer les risques de déversements;
  - .3 ventiler la zone si le déversement est à l'intérieur et éliminer toutes les sources d'ignition;
  - .4 faire cesser le déversement si possible en toute sécurité (par exemple, arrêter la pompe, remplacer le bouchon, incliner le cylindre métallique vers le haut, colmater une fuite, etc);
  - .5 quel que soit le volume, contacter la caserne de pompiers du MDN et fournir les informations suivantes:
    - .1 l'heure du déversement;
    - .2 l'emplacement;
    - .3 considérations particulières:
      - .1 sécurité des personnes;
      - .2 environnementales.
    - .4 type et la quantité du déversement;
    - .5 personne qui signale le déversement;

1.4 DÉVERSEMENT DE  
MATIERES  
DANGEREUSES  
(Cont'd)

- .2 (Cont'd)  
.5 (Cont'd)
- .1 nom;
  - .2 compagnie; et
  - .3 numéro de téléphone.
  - .6 contenir le déversement;
  - .7 isoler la zone suivant les besoins;
  - .8 informer l'ingénieur; et
  - .9 nettoyer les déversements mineurs utilisant l'équipement et les fournitures de protection appropriés.

1.5 FIXATEUR A  
CARTOUCHES

- .1 Les dispositifs actionnés par charge explosive ne seront pas utilisés sans l'approbation de l'ingénieur.
- .2 L'opérateur du dispositif actionné par charge explosive doit avoir la formation applicable avant son utilisation.
- .3 L'opérateur doit suivre les directives d'utilisation de sécurité du fabricant et porter l'équipement de protection individuelle adéquat.

1.6 TRAVAIL A CHAUD

- .1 Tout travail à chaud nécessite l'approbation de l'ingénieur et l'autorisation écrite du chef des pompiers de la base (permis de travail à chaud). Le permis de travail à chaud et les exigences de piquet d'incendie seront fournies par la caserne de pompiers de l'arsenal maritime au numéro 427-3500.
- .2 L'installation de ventilation située dans l'aire des travaux à chaud doit être isolée afin d'éviter que des vapeurs ou de la fumée s'en dégagent et afin de réduire toute possible propagation du feu à d'autres parties du bâtiment.
- .3 L'entrepreneur doit embaucher un employé ayant suivi une formation dans l'utilisation d'un extincteur qui agira comme piquet d'incendie pendant un travail à chaud et pendant une période d'au moins 30 minutes suivant la fin de l'activité.



#### 1.7 ESPACES CLOS

- .1 Les travaux dans des espaces clos seront exécutés conformément aux dispositions de la partie XI du Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail.
- .2 L'entrepreneur doit fournir et entretenir tout équipement dont une personne a besoin pour entrer dans un espace clos et (ou) pour exécuter un travail de manière sécuritaire, conformément à la partie XI du Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail.
- .3 L'entrepreneur doit donner de la formation, conformément aux exigences de la partie XI du Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail.
  - .1 L'employeur et (ou) ses employés doivent fournir une preuve de la formation suivie ainsi que de leur qualification, à la demande de l'ingénieur.
- .4 L'entrepreneur doit fournir à l'ingénieur une copie du «permis d'entrée» pour chaque entrée dans un espace clos afin de se conformer à la partie XI du Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail.
- .5 L'entrepreneur doit faire évaluer les risques associés à l'entrée dans un espace clos.
  - .1 L'entrepreneur doit remettre une copie de l'évaluation des risques à l'ingénieur.

#### 1.8 PROTECTION CONTRE LES CHUTES

- .1 Tous les travaux effectués à une hauteur qui dépasse les restrictions relatives à la hauteur imposées par la loi, à partir d'une structure non munie d'un dispositif de protection et (ou) d'un échafaudage, seront exécutés conformément aux dispositions du paragraphe 12.10 de la partie XII du Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail.
- .2 Les composantes de tout dispositif de protection contre les chutes doivent être conformes aux normes précisées dans le paragraphe 12.10 (2) de la partie XII du Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail.
- .3 L'entrepreneur doit veiller à ce que le matériel de protection contre les chutes soit entretenu, inspecté et vérifié par un technicien qualifié, tel que l'exige le paragraphe 12.3 de la partie XII du Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail.

## 1.9 ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- .1 L'entrepreneur doit veiller à ce que tout l'équipement électrique, tels les standards téléphoniques, les panneaux de contrôle, les centres de commande de moteurs et les enveloppes des socles de compteur, porte une étiquette d'avertissement qui met en garde les utilisateurs contre le risque de choc électrique et d'éclair d'arc électrique. Toutes les installations électriques, nouvelles et modifiées, doivent porter cette étiquette.
- .2 Les informations concernant la «catégorie de danger d'éclair d'arc électrique (de 0 à 4)» et la «zone de sécurité contre les arcs électriques» définie dans la norme NFPA 70E (National Fire Protection Association des États-Unis) doivent également figurer sur l'étiquette d'avertissement. Toutes les spécifications de projets doivent comprendre une étude de courts-circuits ainsi qu'une analyse des dangers d'éclair d'arc électrique.
- .3 En conformité avec la norme CSA Z462, Sécurité en matière d'électricité au travail, les entrepreneurs-électriciens doivent effectuer une analyse des dangers de choc et d'éclair d'arc électriques afin de déterminer l'équipement de protection individuel (EPI) adéquat à porter. Les entrepreneurs-électriciens doivent porter un équipement de protection individuel contre les éclairs d'arc électrique lorsqu'ils effectuent une recherche de panne et des tests de diagnostic qui ne peuvent être exécutés si le conducteur ou le circuit électrique n'est pas mis sous tension. L'entrepreneur doit veiller à ce que toutes ses pratiques de travail assurent la protection de chaque employé contre les éclairs d'arc électrique et contre un contact direct de toute partie du corps avec des parties sous tension ou indirect par l'entremise d'un autre objet porteur de courant.

## 1.10 SÉCURITÉ

- .1 Il incombe à l'entrepreneur de bien connaître l'ensemble des lois, des règlements, des codes et des exigences du présent contrat de service en matière de sécurité qui s'appliquent. Ces lois, règlements, codes et exigences du contrat de service en matière de sécurité applicables doivent être indiqués et abordés dans le plan de sécurité, et toutes les instructions permanentes d'opération (IPO), les pratiques de travail sécuritaires qui intègrent des mesures de contrôle claires et particulières, les règles, les procédures et les pratiques qui s'appliquent deviendront obligatoires.

1.10 SÉCURITÉ  
(Cont'd)

- .2 L'entrepreneur s'assurera que tous les travailleurs et toutes les personnes autorisées qui accèdent au chantier sont informés du plan de sécurité affiché et qu'ils se conforment à ce plan, aux règles et procédures de sécurité ainsi qu'aux pratiques de travail sécuritaires et observent les lois, les règlements et les codes qui s'appliquent. Les personnes qui ne les respectent pas ne seront pas autorisées à entrer dans le site.
- .3 L'entrepreneur s'assurera que l'ensemble de l'équipement de protection individuel (EPI) nécessaire est utilisé.
  - .1 Tous les employés sont tenus de porter un casque de protection conforme à la norme CSA Z94.1, Casques de sécurité pour l'industrie.
  - .2 Tous les employés sont tenus de porter des chaussures de sécurité conformes à la norme CSA Z195, Lignes directrices relatives à la sélection, à l'entretien et à l'utilisation des chaussures de protection.
  - .3 Tous les employés sont tenus de porter un dispositif de protection des yeux et du visage conforme à la norme CSA Z94.3.1, Sélection, utilisation et entretien des lunettes de protection.
  - .4 Lorsque et quand le niveau sonore est plus de 85 décibels, tous les employés sont tenus de porter un dispositif de protection de l'ouïe conforme à la norme CAN/CSA Z94.2, Protecteurs auditifs - Performance, sélection, entretien et utilisation.
  - .5 Lorsqu'ils peuvent être exposés à des fumées toxiques ou à des émanations délétères, à un déficit en oxygène ou à des concentrations élevées de poussières qui présentent un danger pour la vie, la sécurité ou la santé, tous les employés sont tenus de porter un appareil respiratoire conforme à la norme CAN/CSA Z94.4, Choix, utilisation et entretien des appareils de protection respiratoire.
- .4 L'ingénieur prendra les dispositions nécessaires pour que l'entrepreneur soit informé des mesures de sécurité relatives au site dans les quatorze (14) jours suivant l'attribution de la convention d'offre à commandes.

1.11 PANNEAUX ET AVIS  
SUR LES LIEUX

- .1 Panneaux et avis de sécurité et instructions:
- .1 Les panneaux et les avis de sécurité ainsi que les instructions seront rédigés dans les deux langues officielles. Les symboles graphiques utilisés seront conformes à la plus récente version de «Signaux et symboles dans le milieu du travail».

PARTIE 2 - PRODUITS

2.1 SANS OBJET

- .1 Sans objet.

PARTIE 3 - EXÉCUTION

3.1 SANS OBJET

- .1 Sans objet.

## PARTIE 1 - GÉNÉRALITÉS

### 1.1 SIGNALEMENT D'UNE URGENCE

.1 Les numéros de téléphone à composer pour signaler une urgence sont:

- .1 téléphone de la base: signaler 9-1-1;
- .2 téléphone cellulaire: 902-427-3333

### 1.2 APPLICATION DES MESURES DE SÉCURITÉ AU CAS D'INCENDIE

- .1 La prescription et l'application des mesures de sécurité au cas d'incendie qui sont obligatoires dans les limites de la base relèvent du chef des pompiers de la base.
- .2 Le personnel de l'entrepreneur doit observer toutes les exigences relatives à la présente section sur le devis, à la dernière édition du Code national du bâtiment du Canada (CNB) et du Code national de prévention des incendies du Canada (CNPI), y compris toutes modifications ultérieures publiées par le Conseil national de recherches du Canada.
- .3 L'ingénieur se réserve le droit d'exiger le renvoi du site des personnes considérées comme négligentes ou agissant en contravention des exigences en matière de sécurité-incendie.

### 1.3 SÉANCE D'INFORMATION EN SÉCURITÉ-INCENDIE

- .1 Avant de commencer les travaux visés par le présent contrat de service, l'ingénieur organisera une réunion de toutes les parties concernées afin d'examiner et de clarifier les mesures de sécurité au cas d'incendie, et, au besoin, une séance d'information avec le chef des pompiers de la base.

### 1.4 PIQUET D'INCENDIE

- .1 Pour tous les travaux à chaud, l'entrepreneur doit assurer le service de guetteurs d'incendie, selon l'importance et le calendrier prévus par le poste des pompiers de l'arsenal maritime lors de la délivrance du permis de travail à chaud.

### 1.5 EXTINCTEURS

- .1 Fournir les extincteurs nécessaires à la protection, en cas d'urgence, des travaux en cours et des installations de l'entrepreneur sur le chantier; les extincteurs fournis doivent avoir les caractéristiques exigées par le chef des pompiers de la base.

1.6 MESURES DE SÉCURITÉ  
RELATIVES A LA FUMÉE

- .1 Il est interdit de fumer sur les propriétés du MDN, sauf aux endroits désignés. Ceci comprend l'usage de tabac, dans les véhicules automobile pour le transport des personnes.
- .2 En conformité avec les présentes exigences en matière de sécurité-incendie se rapportant à l'aire des travaux et au site, l'ingénieur et le chef des pompiers de la base désigneront les endroits présentant un risque d'incendie ainsi que les endroits non réglementés où il peut être permis de fumer.
- .3 Il est interdit de fumer dans tous les bâtiments.
- .4 Dans toutes les autres zones, faire preuve de prudence et suivre les directives écrites ou verbales de l'ingénieur relatives à l'utilisation d'articles de fumeur.

1.7 SIGNALEMENT DES  
INCIDENTS D'INCENDIE

- .1 Signaler immédiatement tous les incidents d'incendie de la manière suivante:
  - .1 actionner le dispositif d'alarme le plus proche; ou
  - .2 composer le 9-1-1 ou le numéro de téléphone indiqué au cours de la séance d'information; et
  - .3 téléphoner l'ingénieur.
- .2 Les personnes qui actionnent le dispositif d'alarme doivent demeurer sur place afin d'indiquer au service d'incendie le chemin vers les lieux du sinistre.
- .3 Lorsqu'un incendie est signalé par téléphone, donner l'emplacement de l'incendie, le nom et le numéro de l'édifice et être prêt à indiquer le chemin vers les lieux du sinistre au service d'incendie.

1.8 SYSTEMES D'ALARME DE  
PROTECTION INCENDIE,  
INTÉRIEURS ET  
EXTÉRIEURS

- .1 Informer au moins quarante-huit (48) heures à l'avance le chef des pompiers de la base de tout travail prévu pouvant nécessiter que les systèmes d'alarme incendie et (ou) de protection soient:
  - .1 être obstrués de quelque manière que ce soit;
  - .2 être fermés ou arrêtés; et / ou
  - .3 être laissés hors service à la fin d'une période ou d'une journée de travail sans autorisation ou directives du chef des pompiers de la base.

1.8 SYSTEMES D'ALARME DE  
PROTECTION INCENDIE,  
INTÉRIEURS ET  
EXTÉRIEURS  
(Cont'd)

- .2 N'entreprendre aucune de ces mesures tant que l'ingénieur n'a pas confirmé l'approbation et les directives du chef des pompiers de la base.
- .3 Les prises d'eau, les réservoirs au sol et les tuyaux souples ne doivent être utilisés qu'aux fins de lutte contre l'incendie, à moins d'une autorisation de l'ingénieur et du chef des pompiers de la base.

1.9 BLOCAGE DE L'ACCES  
AUX ENGINS D'INCENDIE

- .1 Informer à l'avance le chef des pompiers de la base de l'exécution de tout travail susceptible de gêner le déplacement des véhicules de lutte contre les incendies, de toute dérogation au dégagement minimal qu'il aura prescrit, de la mise en place de barricades et de l'exécution de travaux d'excavation.

1.10 DÉCHETS ET  
MATÉRIAUX DE REBUT

- .1 Accumuler le moins possible de déchets et de matériaux de rebut.
- .2 Entreposage:
  - .1 lorsque l'entreposage de déchets d'hydrocarbures dans les zones de travail est nécessaire, faire preuve d'une extrême prudence afin d'assurer une sécurité et une propreté maximales;
  - .2 les chiffons ou les matériaux graisseux ou huileux susceptibles de s'enflammer spontanément doivent être déposés et conservés dans un récipient approuvé par le chef des pompiers de la base et enlevés conformément aux directives de l'ingénieur.
- .3 Il est interdit de brûler des matériaux de rebut.
- .4 Enlèvement des déchets et des matériaux de rebut:
  - .1 Débarrasser le chantier de tout matériau de rebut à la fin de chaque journée ou de chaque période de travail, ou selon les directives de l'ingénieur.

1.11 LIQUIDES  
INFLAMMABLES ET  
COMBUSTIBLES

- .1 Utiliser, manutentionner et entreposer les liquides inflammables et combustibles conformément aux exigences du Code national de prévention des incendies du Canada (édition en vigueur) et sont régies par les exigences formulées par le chef des pompiers de la base.

1.11 LIQUIDES  
INFLAMMABLES ET  
COMBUSTIBLES  
(Cont'd)

- .2 On pourra garder sur le chantier jusqu'à 30 litres d'essence, de naphte, de kérosène ou autres liquides inflammables ou combustibles, pourvu que ceux-ci soient conservés dans des récipients approuvés portant le label d'homologation des Laboratoires des assureurs du Canada ou de la Factory Mutual. L'entreposage de plus de 30 litres de liquides inflammables ou combustibles en vue de l'exécution de certains travaux devra être approuvé par le chef du service des incendies de la base.
- .3 L'ingénieur se réserve le droit d'exiger l'enlèvement du site de tout conteneur d'entreposage qui n'est pas jugé acceptable par le chef des pompiers de la base.
- .4 Il est interdit de transvaser des liquides inflammables ou combustibles à l'intérieur des bâtiments ou sur les plates-formes de chargement.
- .5 Il est interdit de transvaser des liquides inflammables ou combustibles à proximité de flammes nues ou de tout dispositif générateurs de chaleur.
- .6 Il est interdit d'utiliser comme diluants ou comme produits de nettoyage des liquides inflammables dont le point d'éclair est inférieur à 38 degrés Celsius (naphte ou essence, par exemple).
- .7 Conserver sur le chantier le moins possible de liquides usés inflammables ou combustibles; le cas échéant, les entreposer dans des contenants approuvés rangés dans un endroit sûr et bien ventilé. Transmettre toute demande d'évacuation de ces produits au service des incendies.

1.12 MATIERES  
DANGEREUSES

- .1 Exécuter tous les travaux nécessitant l'emploi de matières toxiques ou dangereuses, de produits chimiques ou d'explosifs, ou encore présentant des risques quelconques pour la vie, la sécurité ou la santé conformément aux exigences du Code national de prévention des incendies du Canada et aux mesures prévues par le chef des pompiers de la base.
- .2 Obtenir du chef de service des pompiers de la base une autorisation de travail à chaud pour tous travaux, dans les bâtiments ou les installations, nécessitant des opérations de soudage ou de brûlage ou encore l'utilisation de chalumeaux ou d'appareils générateurs de chaleur.



1.12 MATIERES  
DANGEREUSES  
(Cont'd)

- .3 Dans le cas de tous les travaux nécessitant l'utilisation d'une source de chaleur dans des endroits où il y a risque d'incendie ou d'explosion, assurer la présence d'agents de sécurité-incendie équipés du matériel d'extinction approprié. Le chef du service des pompiers de la base délimitera les endroits où il y risque d'incendie ou d'explosion ainsi que les mesures de sécurité à prendre dans chaque cas. Il incombe à l'entrepreneur de retenir les services d'agents de sécurité-incendie sur le chantier, selon les modalités établies au préalable avec le chef du service des pompiers de la base.
- .4 Assurer une ventilation adéquate et éliminer toutes les sources d'inflammation lorsque des liquides inflammables tels que des vernis et des produits à base d'uréthane sont utilisés. Informer le chef du service des pompiers de la base de l'emploi de tels produits avant le début et à la fin des travaux en question.

1.13 INSPECTIONS  
EFFECTUÉES PAR LE  
CHEF DU SERVICE DES  
INCENDIES

- .1 Les inspections du chantier par le chef du service des pompiers de la base seront coordonnées par l'ingénieur.
- .2 Permettre au chef du service des pompiers de la base le libre accès au chantier.
- .3 Collaborer avec le chef du service des pompiers de la base au cours des inspections périodiques du chantier.
- .4 Corriger immédiatement toute situation jugée dangereuse par le chef du service des pompiers de la base.

PARTIE 2 - PRODUITS

2.1 SANS OBJET

- .1 Sans objet.

PARTIE 3 - EXÉCUTION

3.1 SANS OBJET

- .1 Sans objet.

## PARTIE 1 - GÉNÉRALITÉS

### 1.1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- .1 Les entrepreneurs veilleront à ce que leur personnel connaisse bien ces règlements et ces exigences.
- .2 Les règlements relatifs à la sécurité, à la sûreté et aux incendies du Dépôt de munitions des Forces canadiennes Bedford (DMFC) promulgués par le commandant de la base, BFC Halifax, et administrés par le surintendant du DMFC Bedford, Nouvelle-Écosse, sont résumés dans les pages suivantes.
- .3 Le personnel de l'entrepreneur doit obéir à tous les règlements pendant qu'il travaille à l'intérieur des limites du DMFC Bedford.

### 1.2 RÉUNION DE SÉCURITÉ ET DE SÛRETÉ PRÉALABLE AUX TRAVAUX

- .1 Avant de commencer les travaux, l'entrepreneur doit rencontrer les officiers des règlements relatifs à la sécurité, à la sûreté et à la sécurité incendie du site. Conformément aux directives de l'ingénieur et des officiers des règlements du site, l'entrepreneur s'assurera que tous ses employés reçoivent des instructions détaillées en matière de sécurité, de sûreté et de précautions à prendre contre l'incendie propres à un dépôt de munitions et qu'ils respectent les règlements en tout temps.

### 1.3 LAISSEZ-PASSER DE SÉCURITÉ

- .1 Les entrepreneurs doivent se présenter au sous-officier responsable des commissionnaires à l'édifice 153; ils doivent donner le nom de tous leurs employés ainsi qu'une description de tous leurs véhicules afin d'obtenir les laissez-passer temporaires nécessaires avant de procéder aux travaux dans les limites du dépôt.

### 1.4 CONDITIONS D'ACCÈS

- .1 Tous les visiteurs se verront délivrer un laissez-passer quotidien et devront signer un accusé de réception indiquant qu'ils sont au courant des conditions d'accès suivantes et consentent à celles-ci.
- .2 La personne à qui ce laissez-passer est délivré accepte de le remettre à l'agent de sûreté posté à la guérite à la fin du contrat ou de l'emploi au DMFC Bedford.
- .3 Tous les véhicules qui pénètrent dans le DMFC Bedford et en sortent peuvent être soumis à une fouille afin de s'assurer qu'aucun article interdit n'y est introduit ou qu'aucun produit de contrebande n'en est retiré.

- 1.5 SERVICES D'INCENDIE DU DMFC BEDFORD
- .1 Le service des incendies du MDN assure la lutte contre les incendie au DMFC Bedford du lundi au vendredi, de 7h30 à 16h. Les travaux visés par le présent contrat doivent être terminés à 15h30 tous les jours. En dehors de ces heures, l'intervention en cas d'incendie est assurée par la Municipalité régionale d'Halifax (MRH). L'entrepreneur communiquera avec le chef de peloton de l'arsenal, au numéro de téléphone 427-0550, poste 3500, avant d'exécuter des travaux pendant les heures de fermeture.
- 1.6 FOUILLES
- .1 Le Corps canadien des commissionnaires peut en tout temps effectuer une fouille personnelle des personnes qui se trouvent à l'intérieur du dépôt de munitions. Les véhicules qui pénètrent dans le dépôt et en sortent peuvent être soumis à une fouille afin d'assurer qu'aucun produit de contrebande n'est introduit dans la zone des explosifs et qu'aucun bien n'en est retiré sans autorisation.
- 1.7 ALARMES
- .1 Alarmes du dépôt:
- .1 Une sirène d'alarme retentit uniquement en cas d'urgence comme un incendie, une explosion, un orage ou une évacuation. Une sirène retentit également pour indiquer une «fin d'alerte».
- .2 Alarme d'incendie:
- .1 Le système d'alarme incendie du dépôt émet une série de signaux sonores d'intensité «ÉLEVÉE à FAIBLE» pour indiquer qu'il y a une urgence dans la zone des explosifs. Les entrepreneurs doivent alors cesser leurs activités et se rendre, dans leurs propres véhicules, jusqu'à la sortie la plus proche, à l'écart de la zone des explosifs. Lorsqu'aucun véhicule n'est disponible, ils doivent se rendre jusqu'au lieu de rassemblement le plus proche, soit l'édifice 169 ou 143.
- .3 Orage:
- .1 Le système d'alarme incendie du dépôt émet une série de signaux sonores pour lancer un avertissement d'orage. Les entrepreneurs doivent alors cesser leurs activités et se rendre, dans leurs propres véhicules, jusqu'à la sortie la plus proche, à l'écart de la zone des explosifs. Lorsqu'aucun véhicule n'est disponible, ils doivent se rendre jusqu'au lieu de rassemblement le plus proche, soit l'édifice 169 ou 143.

1.7 ALARMES  
(Cont'd)

- .4 Évacuation:
- .1 Le système d'alarme incendie du dépôt émet une série de signaux sonores lents pour indiquer que le surintendant a donné l'ordre d'évacuer la zone des explosifs. Cette évacuation pourrait s'étendre à la zone sans explosifs et à tout autre endroit, selon les ordres du surintendant.
- .5 Fin d'alerte:
- .1 Le système d'alarme incendie du dépôt émet une sonnerie continue pour indiquer la fin de l'état d'alerte.

1.8 SIGNALEMENT D'UN  
INCENDIE

- .1 Qu'ils aient été éteints ou non, tous les incendies doivent être signalés immédiatement au service d'incendie de la base.
- .2 Tous les entrepreneurs et les employés doivent bien connaître l'emplacement des avertisseurs d'incendie ou des téléphones les plus proches.
- .3 Les incendies peuvent être signalés en déclenchant l'avertisseur d'incendie public le plus proche ou en composant le 9-1-1. Les personnes qui signalent un incendie doivent demeurer près de l'avertisseur d'incendie ou du téléphone jusqu'à l'arrivée du service d'incendie et être prêtes à indiquer le chemin vers les lieux du sinistre au service d'incendie.

1.9 ARTICLES INTERDITS

- .1 L'introduction des articles suivants dans la zone des explosifs est interdite et (ou) contrôlée. Le surintendant peut autoriser l'introduction des articles suivants:
- .1 les allumettes ou tout autre équipement producteur de flammes (y compris les allume-cigarettes);
- .2 les pipes, les produits du tabac, les appareils ou les articles de fumeur quels qu'ils soient;
- .3 les explosifs ou les produits chimiques;
- .4 les lumières, les lampes, les appareils ou les outils électriques qui ne sont pas à l'épreuve des explosions;
- .5 les appareils photographiques;
- .6 la nourriture et les boissons; et

1.9 ARTICLES INTERDITS  
(Cont'd)

- .1 (Cont'd)
  - .7 le matériel de transmission (comme les récepteurs portatifs, les téléphones cellulaires, les démarreurs à distance, les ouvre-portes de garage, etc.).
- .2 L'introduction, la possession ou la consommation de boissons alcoolisées, de narcotiques ou de toute substance intoxicante dans les limites du dépôt de munitions est interdite.
- .3 Tout matériel de ce type découvert dans le cadre d'une fouille sera saisi par les agents de sécurité du site et détenu à la guérite.

1.10 REGLEMENT RELATIF A  
LA SÉCURITÉ ET AUX  
INCENDIES

- .1 Fumée:
  - .1 Il est formellement interdit de fumer dans les zones des explosifs.
- .2 Bâtiments:
  - .1 Il est interdit de fumer dans tous les bâtiments.
- .3 Mesures de sécurité relatives à l'équipement électrique et électronique:
  - .1 Toute personne qui utilise ou entretient de l'équipement électrique et électronique requérant une tension supérieure à 50 V doit informer les officiers de sécurité et de sécurité-incendie du chantier de toutes les règles de sécurité énoncées dans les manuels de fonctionnement et d'instruction de cet équipement.
- .4 Substances inflammables, explosifs ou produits chimiques:
  - .1 Au besoin, l'introduction de substances inflammables, d'explosifs ou de produits chimiques dans la zone des explosifs peut être autorisée, pourvu que l'officier de sécurité du dépôt et le service d'incendie du dépôt en aient été informés et que le surintendant ait donné son autorisation. Lorsque leur introduction a été autorisée, ces articles peuvent être transportés par les entrepreneurs, pourvu que le service d'incendie du dépôt ait été informé du corridor de transport et que des extincteurs d'incendie adéquats soient disponibles.
- .5 Flamme nue ou soudage:

1.10 REGLEMENT RELATIF A LA SÉCURITÉ ET AUX INCENDIES  
(Cont'd)

- .5 (Cont'd)
- .1 Tous les travaux requérant le coupage, le soudage ou l'utilisation d'appareils à flamme nue à l'intérieur de bâtiments contenant des explosifs ou près de ceux-ci doivent avoir été préalablement approuvés. L'officier de la sécurité-incendie inspectera la zone des travaux afin de s'assurer qu'elle dispose d'extincteurs d'incendie et de dispositifs de premiers soins adéquats et que des guetteurs d'incendie y sont postés.
- .6 Contenants de distribution de carburant:
- .1 Les entrepreneurs doivent s'assurer que tous leurs contenants de distribution de carburant satisfont aux normes suivantes ou les dépassent:
- .1 bidons de sécurité de type II, étanches et en tôle plombée, homologués par les Laboratoires des assureurs (UL) et approuvés par la Mutuelle des manufacturiers;
- .2 bidons munis d'un bouchon à ressort qui s'ouvre pour laisser s'échapper la vapeur et se referme automatiquement lorsque la pression interne est relâchée;
- .3 bidons munis d'un pistolet de distribution en métal flexible ou rigide qui empêche la production d'étincelles statiques;
- .4 norme de réception: contenants Protectoseal, modèles nos 247, 249, 8410 et 8420;
- .5 autres produits acceptables: contenants Safe-T-Way; et
- .6 tout autre modèle de contenant doit être approuvé par le chef des pompiers de la base.
- .7 Toute infraction à l'un des règlements précités entraînera l'annulation immédiate du laissez-passer de sécurité du contrevenant et son expulsion immédiate du site.

1.11 REGLEMENT SUR LA CIRCULATION

- .1 Véhicules:
- .1 Tous les opérateurs doivent obéir rigoureusement aux règles suivantes lorsqu'ils circulent dans le dépôt de munitions.

1.11 REGLEMENT SUR LA  
CIRCULATION

(Cont'd)

- .1 (Cont'd)
  - .1 (Cont'd)
    - .1 Les conducteurs éviteront de laisser tourner au ralenti le moteur de leur véhicule ou de laisser sans surveillance les véhicules garés entre les bâtiments ou les traverses.
    - .2 Les conducteurs éviteront de conduire un véhicule dans le sens inverse de celui indiqué sur les panneaux annonçant une voie «à sens unique».
    - .3 Il est interdit en tout temps de conduire un véhicule à une vitesse supérieure à 25 kilomètres à l'heure à l'intérieur de la zone du dépôt.
    - .4 Il est interdit en tout temps de conduire un véhicule à une vitesse supérieure à 8 kilomètres à l'heure entre les murs pare-souffle et les bâtiments à l'intérieur de la zone du dépôt.
    - .5 Aucun véhicule ne sera laissé sans surveillance à moins de 10 mètres d'une prise d'eau d'incendie ou à moins de 30 mètres d'un bâtiment où sont entreposés des explosifs.
    - .6 Tous les véhicules seront munis d'un extincteur dont la taille et le type permet d'éteindre un incendie qui se déclarerait à bord de ceux-ci.
  - .2 Routes d'accès:
    - .1 Les routes et les bâtiments qui se trouvent à l'intérieur du DMFC Bedford doivent être accessibles en tout temps en cas d'incendie ou d'urgence. Les entrepreneurs qui ont besoin d'obstruer les routes d'accès dans le cadre de l'exécution des travaux s'assureront qu'une voie de chaque route est praticable en tout temps. Les véhicules qui ne sont pas nécessaires au transport du personnel jusqu'à la sortie la plus proche seront garés sur le bord de la route, à l'écart du bâtiment le plus proche.
  - .3 Ravitaillement en carburant:

1.11 REGLEMENT SUR LA  
CIRCULATION  
(Cont'd)

- .3 (Cont'd)
- .1 Il est interdit de ravitailler en carburant les véhicules qui se trouvent à l'intérieur des zones des explosifs. Le remplissage de carburant du matériel léger (tondeuses à gazon, scies à chaîne, etc.) ne peut être fait qu'aux endroits désignés par l'officier de sécurité et par l'officier de la sécurité-incendie. Les pratiques en matière de sécurité se rapportant au ravitaillement du matériel chaud doivent toutes être respectées. Des extincteurs d'incendie adéquats correspondant aux types recommandés par l'officier de la sécurité-incendie doivent être fournis. Seuls les contenants distributeurs de sécurité approuvés et précisés à l'alinéa 1.10.6 seront autorisés dans les limites du dépôt de munitions.
- .4 Toute infraction à l'un des règlements précités entraînera l'annulation immédiate du laissez-passer du véhicule et l'expulsion immédiate du contrevenant du site.

PARTIE 2 - PRODUITS

- 2.1 SANS OBJET .1 Sans objet.

PARTIE 3 - EXÉCUTION

- 3.1 SANS OBJET .1 Sans objet.



## PARTIE 1 - GÉNÉRALITÉS

### 1.1 EXIGENCES CONNEXES

- .1 Section 01 11 00 Instructions générales.
- .2 Section 14 43 21 Maintenance des systèmes hydrauliques de levage.

### 1.2 QUALITÉ

- .1 Les produits, les matériaux, les matériels, les appareils et les pièces utilisés pour l'exécution des travaux doivent être neufs, en parfait état et de la meilleure qualité pour les fins auxquelles ils sont destinés. Au besoin, fournir une preuve établissant la nature, l'origine et la qualité des produits fournis.
- .2 Les produits trouvés défectueux avant la fin des travaux seront refusés, quelles que soient les conclusions des inspections précédentes. Les inspections n'ont pas pour objet de dégager l'entrepreneur de ses responsabilités, mais simplement de réduire les risques d'omission ou d'erreur. L'entrepreneur devra assurer l'enlèvement et le remplacement des produits défectueux à ses propres frais, et il sera responsable des retards et des coûts qui en découlent.
- .3 En cas de conflit quant à la qualité ou à la convenance des produits, seul l'ingénieur pourra trancher la question en se fondant sur les exigences des documents contractuels.
- .4 Sauf indication contraire dans le devis, favoriser une certaine uniformité en s'assurant que les matériaux ou les éléments d'un même type proviennent du même fabricant.
- .5 Les étiquettes, les marques de commerce et les plaques signalétiques permanentes posées en évidence sur les produits mis en oeuvre ne sont pas acceptables, sauf si elles donnent une instruction de fonctionnement ou si elles sont posées sur du matériel installé dans des locaux d'installations mécaniques ou électriques.

### 1.3 FACILITÉ D'OBTENTION DES PRODUITS

- .1 Immédiatement après la signature du contrat, prendre connaissance des exigences relatives à la livraison des produits et prévoir tout retard éventuel. Si des retards dans la livraison des produits sont prévisibles, en aviser l'ingénieur afin que des mesures puissent être prises pour leur substituer des produits de remplacement ou pour apporter les correctifs nécessaires, et ce, suffisamment à l'avance pour ne pas retarder les travaux.

1.3 FACILITÉ D'OBTENTION  
DES PRODUITS  
(Cont'd)

- .2 Si l'ingénieur n'a pas été avisé des retards de livraison prévisibles au début des travaux, et s'il semble probable que l'exécution des travaux s'en trouvera retardée, l'ingénieur se réserve le droit de substituer aux produits prévus d'autres produits comparables qui peuvent être livrés plus rapidement, sans que le prix du contrat en soit pour autant augmenté.

1.4 ENTREPOSAGE,  
MANUTENTION ET  
PROTECTION DES  
PRODUITS

- .1 Manutentionner et entreposer les produits en évitant de les endommager, de les altérer ou de les salir, et en suivant les instructions du fabricant, le cas échéant.
- .2 Entreposer dans leur emballage d'origine les produits groupés ou en lots; laisser intacts l'emballage, l'étiquette et le sceau du fabricant. Ne pas déballer ou délier les produits avant le moment de les incorporer à l'ouvrage.
- .3 Les produits susceptibles d'être endommagés par les intempéries doivent être conservés sous une enceinte à l'épreuve de celles-ci.
- .4 Remplacer sans frais supplémentaires les produits endommagés, à la satisfaction de l'ingénieur.
- .5 Retoucher à la satisfaction de l'ingénieur les surfaces finies en usine qui ont été endommagées. Utiliser, pour les retouches, des produits identiques à ceux utilisés pour la finition d'origine. Il est interdit d'appliquer un produit de finition ou de retouche sur les plaques signalétiques.

1.5 TRANSPORT

- .1 Payer les frais de transport des produits requis pour l'exécution des travaux.
- .2 Les frais de transport des produits fournis par le Maître de l'ouvrage seront assumés par l'ingénieur. Assurer le déchargement, la manutention et l'entreposage de ces produits.

1.6 INSTRUCTIONS DU  
FABRICANT

- .1 Sauf prescription contraire dans le devis, installer ou mettre en place les produits selon les instructions du fabricant. Ne pas se fier aux indications inscrites sur les étiquettes et les contenants fournis avec les produits. Obtenir directement du fabricant un exemplaire de ses instructions écrites.
- .2 Aviser par écrit l'ingénieur de toute divergence entre les exigences du devis et les instructions du fabricant, de manière qu'il puisse prendre les mesures appropriées.

- |   |    |  |
|---|----|--|
| <u>1.6 INSTRUCTIONS DU<br/>FABRICANT<br/>(Cont'd)</u> | .3 | Si les instructions du fabricant n'ont pas été respectées, l'ingénieur pourra exiger, sans que le prix contractuel soit augmenté, l'enlèvement et la repose des produits qui ont été mis en place ou installés incorrectement.   |
| <u>1.7 REMISE EN ÉTAT</u>                             | .1 | Exécuter les travaux de remise en état requis pour réparer ou pour remplacer les parties ou les éléments de l'ouvrage trouvés défectueux ou inacceptables. Coordonner les travaux à exécuter sur les ouvrages contigus touchés, selon les besoins.   |
|   | .2 | Les travaux de remise en état doivent être réalisés par des spécialistes connaissant les matériaux et les matériels utilisés; ces travaux doivent être exécutés de manière qu'aucune partie de l'ouvrage soit endommagée ou risque de l'être.  |
| <u>1.8 ACCEPTABILITÉ DES<br/>MATÉRIAUX</u>            | .1 | Après l'attribution des travaux, les demandes d'acceptation des matériaux désignés comme «acceptables» dans les documents contractuels doivent être soumises à l'ingénieur.  |
|   | .2 | La demande d'acceptation doit corroborer suffisamment de renseignements sur le produit pour permettre une évaluation aux fins d'approbation.   |
| <u>1.9 CONFORMITÉ</u>                                 | .1 | Lorsque le matériel ou l'équipement est spécifié par des normes ou spécifications fonctionnelles, à la demande de l'ingénieur, obtenir du fabricant un rapport de test de laboratoire indépendant, indiquant que le matériel ou l'équipement respecte ou dépasse les exigences spécifiées. |

## PARTIE 2 - PRODUITS

- |                       |    |             |
|-----------------------|----|-------------|
| <u>2.1 SANS OBJET</u> | .1 | Sans objet. |
|-----------------------|----|-------------|

## PARTIE 3 - EXÉCUTION

- |                       |    |             |
|-----------------------|----|-------------|
| <u>3.1 SANS OBJET</u> | .1 | Sans objet. |
|-----------------------|----|-------------|

## PARTIE 1 - GÉNÉRALITÉS

- 1.1 PROPRETÉ DU CHANTIER
- .1 Garder le chantier propre et exempt de toute accumulation de débris et de matériaux de rebut autres que ceux générés par le Maître de l'ouvrage ou par les autres entrepreneurs.
  - .2 Évacuer les débris et les matériaux de rebut hors du chantier quotidiennement, à des heures prédéterminées, ou les éliminer selon les directives de l'ingénieur. Les matériaux de rebut ne doivent pas être brûlés sur le chantier.
  - .3 Prendre les dispositions nécessaires et obtenir les permis des autorités compétentes en vue de l'élimination des débris et des matériaux de rebut.
  - .4 Selon le règlement administratif S-600 de la Municipalité régionale d'Halifax (MRH), les déchets solides générés à l'intérieur qui ne nécessitent pas une disposition à des sites d'élimination spécialisés en dehors du territoire de la MRH doivent être éliminés dans les limites de la MRH à une installation autorisée ou approuvée.
  - .5 Nettoyer les surfaces intérieures avant le début des travaux de finition et garder ces zones exemptes de poussière et d'autres impuretés durant les travaux en question.
  - .6 Stocker les déchets volatils dans des contenants métalliques fermés et les évacuer hors du chantier à la fin de chaque période de travail.
  - .7 Assurer une bonne ventilation des locaux pendant l'emploi de substances volatiles ou toxiques. Il est toutefois interdit d'utiliser le système de ventilation du bâtiment à cet effet.
  - .8 Utiliser uniquement les produits de nettoyage recommandés par le fabricant de la surface à nettoyer, et les employer selon les recommandations du fabricant des produits en question.
  - .9 Établir l'horaire de nettoyage de sorte que la poussière, les débris et les autres saletés soulevées ne retombent pas sur des surfaces humides fraîchement peintes et ne contaminent pas les systèmes du bâtiment.
- 1.2 NETTOYAGE FINAL
- .1 A l'achèvement substantiel des travaux, enlever les matériaux en surplus, les outils ainsi que l'équipement et les matériels de construction qui ne sont plus nécessaires à l'exécution du reste des travaux.

## 1.2 NETTOYAGE FINAL

(Cont'd)

- .2 Enlever les débris et les matériaux de rebut, à l'exception de ceux générés par les autres entrepreneurs, et laisser les lieux propres et prêts à occuper.
- .3 Examiner les finis, les accessoires et les matériels afin de s'assurer qu'ils répondent aux exigences prescrites quant au fonctionnement et à la qualité d'exécution.
- .4 Balayer et nettoyer les surfaces revêtues en dur.

## PARTIE 2 - PRODUITS

### 2.1 SANS OBJET

- .1 Sans objet.

## PARTIE 3 - EXÉCUTION

### 3.1 SANS OBJET

- .1 Sans objet.

## PARTIE 1 - GÉNÉRALITÉS

### 1.1 EXIGENCES CONNEXES

- .1 Section 01 11 00 Instructions générales.
- .2 Section 01 61 00 Exigences générales concernant les produits.

### 1.2 DESCRIPTION DES SYSTÈMES

- .1 Les systèmes hydrauliques de levage inclus dans ce devis sont les suivants:
  - .1 systèmes de levage pour véhicules;
  - .2 plates-formes élévatrices à ciseaux; et
  - .3 niveleurs de quai.
- .2 Les informations des emplacements, types et modèles des appareils de levage sont spécifiées à l'annexe A Emplacements et types des systèmes hydrauliques de levage.

### 1.3 MODIFICATIONS ET SUBSTITUTIONS

- .1 L'entrepreneur ne doit pas modifier la conception ou l'installation des appareils et de l'équipement sans avoir obtenu au préalable une autorisation écrite de l'ingénieur.

### 1.4 INSPECTIONS D'ENTRETIEN

- .1 L'entrepreneur doit fournir des inspections d'entretien préventif trimestriels pour les systèmes de levage pour véhicules, des plates-formes élévatrices à ciseaux et des niveleurs de quai. Les inspections doivent être effectuées et comprendra tout travail détaillé aux présentes qui ne requiert pas le remplacement ou l'installation de pièces principales ou de matériaux. Le rapport d'entretien doit être rempli en trois (3) exemplaires. Une (1) copie doit être conservée par l'entrepreneur et deux (2) copies seront transmises à l'ingénieur.
- .2 A l'issue de la première inspection, l'entrepreneur doit présenter un rapport à l'ingénieur, y inclure (dans les sept (7) jours):
  - .1 Une liste de l'équipement "orphelin" et, si possible, une déclaration indiquant si le coût d'entretien de cet équipement est susceptible d'être excessif compte tenu de son état.

1.4 INSPECTIONS  
D'ENTRETIEN  
(Cont'd)

- .2 (Cont'd)
  - .2 Recommandations sur les réparations et les remplacements majeurs nécessaires pour un fonctionnement efficace continu de l'équipement seront présentées à l'ingénieur dans les deux (2) jours.
  - .3 L'entrepreneur doit aviser l'ingénieur sept (7) jours avant le début de l'inspection afin de vérifier le temps et la date sont acceptables pour les deux parties.
- .3 A l'attribution du contrat, l'entrepreneur doit effectuer la première inspection dans les deux (2) semaines suivant l'attribution. Les inspections trimestrielles doivent être effectuées entre 10 et 14 semaines à compter de la dernière inspection.
- .4 Essai de chargement annuel:
  - .1 Une des inspections trimestrielles, qui sera déterminée par l'ingénieur, comprendra un essai de chargement annuel conformément aux codes en vigueur.
- .5 Les inspections trimestrielles comprendront mais ne se limitent pas à ce qui suit, au besoin:
  - .1 Vérifications et réglages:
    - .1 toutes les fonctions et leurs commandes;
    - .2 tous les dispositifs de sécurité et de secours;
    - .3 le graissage de toutes les pièces mobiles, l'inspection des éléments filtrants, les pièces hydrauliques et de l'huile tel que spécifié par les instructions du fabricant;
    - .4 les niveaux de fluide hydraulique et les joints d'étanchéité;
    - .5 tous les éléments structurels, y compris la soudure, les pièces de fixation, les tiges, les arbres et les dispositifs de verrouillage;
    - .6 les étiquettes, les décalcomanies, marquages d'avertissement et de contrôle;

- 1.4 INSPECTIONS D'ENTRETIEN (Cont'd)
- .5 (Cont'd)
- .1 (Cont'd)
- .7 l'usure des câbles de suspension et des chaînes, particulièrement aux points de flexion maximale et de contact avec les poulies à gorge et les pignons;
- .8 câbles d'acier;
- .9 vaisseaux pneumatiques utilisés pour le fonctionnement d'un système de levage; et
- .10 des éléments supplémentaires tel que spécifié dans les instructions du fabricant.
- .6 Lorsque le remplacement de pièces est nécessaire, cela doit être fait seulement après avoir obtenu l'approbation de l'ingénieur. Seulement le remplacement de pièces mineures fait partie de ce contrat. Le cas où il est nécessaire de remplacer un composant majeur, une estimation du coût sera nécessaire et peut être traité comme un élément distinct du contrat ou totalement en dehors du contrat.

- 1.5 ENDUISAGE
- .1 L'entrepreneur doit pulvériser une application de produits antirouille sous le châssis de tous les niveleurs de quai pour prévenir la corrosion.
- .1 L'enduit sera effectué une fois par année et doit être appliqué avant les mois d'hiver.

## PARTIE 2 - PRODUITS

- 2.1 ÉLÉMENTS COMPOSANTS
- .1 Les principaux éléments composants des plates-formes élévatrices doivent être des produits de fabrication courante provenant d'un seul et même fabricant; toutefois ils peuvent aussi être combinés à ceux d'un autre fabricant, pourvu qu'ils aient été conçus et fabriqués aux termes d'une entente intervenue entre les fabricants relativement aux prescriptions, et ce, dans le but d'assurer un fonctionnement sûr et en souplesse de l'installation.
- .2 Par éléments principaux on entend le cylindre et le piston, le moteur, la pompe, le contrôleur et les mécanismes de manoeuvre et de commande.



## 2.2 CABLAGE, CANALISATIONS ET RACCORDS ÉLECTRIQUES

- .1 Les raccords utilisés sur des tubes EMT doivent être en acier et du type à compression. Il est interdit d'utiliser des raccords à vis de blocage.
- .2 Il est interdit d'utiliser des canalisations en PVC rigide (non plastifié).

## 2.3 LUBRIFICATION

- .1 L'installation doit être munie de dispositifs permettant de lubrifier les roulements qui requièrent une lubrification périodique.
- .2 Le cas échéant, les raccords de graissage utilisés doivent pouvoir s'adapter au même pistolet graisseur.
- .3 Les graisseurs utilisés doivent être du type à alimentation automatique sous pression.
- .4 Les points de lubrification doivent être facilement repérables et faciles d'accès.

## 2.4 SYSTEME DE COMMANDE

- .1 La plate-forme élévatrice doit être commandée à partir d'un poste avec boutons-poussoirs à pression constante, pour service intensif, installé à l'endroit indiqué.
- .2 Les boutons de commande «MONTÉE» et «DESCENTE» ou «LEVER» et «ABAISSER» doivent être repérés de façon claire et permanente.
- .3 La plate-forme doit être équipée d'un dispositif d'arrêt précis, permettant d'immobiliser cette dernière dans les deux sens de manoeuvre, et de la maintenir aux diverses positions de levage, et ce, jusqu'à ce qu'une autre commande d'envoi soit donnée.
- .4 Un interrupteur de fin de course approuvé doit limiter le déplacement de la plate-forme en MONTÉE.

## PARTIE 3 - EXÉCUTION

### 3.1 INSTRUCTIONS DU FABRICANT

- .1 Conformité: Se conformer aux exigences, recommandations et spécifications écrites du fabricant, y compris à tout bulletin technique disponible, aux instructions relatives à la manutention, à l'entreposage et à la mise en oeuvre des produits, et aux indications des fiches techniques.

3.2 CONTROLE DE LA  
QUALITÉ SUR PLACE

- .1 Essais effectués sur place:
  - .1 Effectuer les essais exigés par les autorités compétentes.
  - .2 Fournir les instruments nécessaires et effectuer les essais supplémentaires requis, à la satisfaction de l'ingénieur.
  - .3 Remettre à l'ingénieur les certificats d'essai et d'approbation requis, délivrés par les autorités compétentes.

3.3 NETTOYAGE

- .1 Nettoyage en cours de travaux: Effectuer les travaux de nettoyage conformément à la section 01 74 11 - Nettoyage.
  - .1 Laisser les lieux propres à la fin de chaque journée de travail.
- .2 Nettoyage final: Évacuer du chantier les matériaux / le matériel en surplus, les déchets, les outils et l'équipement conformément à la section 01 74 11 - Nettoyage.
- .3 Enlever les revêtements de protection des éléments et des surfaces finies.
- .4 Nettoyer les éléments et les surfaces finies en vue de l'inspection.
- .5 Retoucher les surfaces finies en usine, qui ont été endommagées pendant les travaux.

| Emplacement                    | Bâtiment       | Type   | Modèle        | Numéro de série |
|--------------------------------|----------------|--|---------------|-----------------|
| Stadacona                      | S90            | niveleur de quai   |               |                 |
| Stadacona                      | S105           | monte-personne pour un   |               |                 |
| Willow Park                    | WL6            | Genie Lift électrique/hydraulique                                      |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D8             | MEC plate-forme élévatrice à ciseaux                                   | 2548          | 7000275         |
| arsenal maritime CSM           | D8             | monte-personne Genie 25'   | AWPC-255 AC   | AWP02-2199      |
| arsenal maritime CSM           | D8             | monte-personne Genie 20'   | IWPC-205-AC   | 4001-4137       |
| arsenal maritime CSM           | D8             | monte-personne Genie   | AWP-365       | AWPO5-33755     |
| arsenal maritime CSM           | D8             | plate-forme élévatrice à ciseaux Haulotte                              | CE 500048     | 500048          |
| arsenal maritime CSM           | D200 porte #13 | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D200 porte #13 | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D201           | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #3  | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #4  | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #5  | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #6  | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #7  | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #8  | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #9  | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #10 | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #11 | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #12 | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 Door #13  | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D206 porte #14 | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D207           | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D207           | niveleur de quai   |               |                 |
| arsenal maritime CSM           | D247 porte #10 | niveleur de quai   |               |                 |
| 12e Escadre Shearwater         | HGR B          | girafe JLG   |               |                 |
| 12e Escadre Shearwater         | SHH            | plate-forme élévatrice à ciseaux Sky Jack 32'                          |               |                 |
| 12e Escadre Shearwater         | SH4            | monte-personne 25'   |               |                 |
| 12e Escadre Shearwater         | SH30 baie no.1 | niveleur de quai Blue Giant  |               | 9241266         |
| 12e Escadre Shearwater         | SH30 baie no.2 | niveleur de quai Serco   |               |                 |
| 12e Escadre Shearwater         | SH30           | Level-Rite 30,000 lbs  | HL812L6W      | 06CA110012B     |
| 12e Escadre Shearwater         | SH32           | à deux montants rotatif capacité de levage de 12000 lbs                | SPO12N411     | AUJ02I0001      |
| 12e Escadre Shearwater         | SH32           | Transpro lift(4 vérins)  | WL-TLS4-6-60M | 530226-3        |
| 12e Escadre Shearwater         | SH32           | rotatif hors-sol   | SM300-200     | JBL03B0007      |
| 12e Escadre Shearwater         | SH32           | à deux montants rotatif capacité de levage de 15000 lbs                | SPO15N210     | AXE05B0006      |
| 12e Escadre Shearwater         | SH32           | plate-forme élévatrice à ciseaux Mid rise                              |               | 02C-7002        |
| 12e Escadre Shearwater         | SH100          | plate-forme élévatrice à ciseaux Blue Giant                            |               |                 |
| DMFC Bedford                   | BM158          | à quatre montants rotatif  | SM271         | SHA93M003       |
| manège militaire de Truro      | TA5            | niveleur de quai   |               |                 |
| manège militaire d'Amherst     | AA1            | Ford Smith à quatre montants complet avec 2-6000# rolling bridge jacks |               | 12008           |
| manège militaire de Springhill | SA2            | Ford Smith à quatre montants complet avec 2-6000# rolling bridge jacks |               | 12007           |

| Emplacement  | Bâtiment | Type  | Modèle        | Numéro de série |
|--|----------|---|---------------|-----------------|
| Sydney Victoria Park   | VP40     | à quatre montants                                 | 35N804-0186G1 | F198            |
| Sydney Victoria Park   | VP40     | à quatre montants                                 | FP-30         | JJY130-B        |
| Sydney Victoria Park   | VP40     | New Grand International                           | TPO-15        | JJY132-B        |
| Sydney Victoria Park   | VP40     | New Grand International                           | TPO-15        | JJY133-B        |
| Sydney Victoria Park   | VP40     | plate-forme élévatrice à ciseaux<br>Pentalift LDS |               |                 |
| Sydney Victoria Park   | VP41     | plate-forme élévatrice à ciseaux<br>Pentalift LDS |               |                 |
| Sydney Victoria Park   | VP42     | plate-forme élévatrice à ciseaux<br>Pentalift LDS |               |                 |
| <b>Total des systèmes de levage hydraulique pour véhicules</b> |          |   |               | 12              |
| <b>Total des niveleurs de quai</b>                             |          |   |               | 22              |
| <b>Total des plate-formes élévatrices à ciseaux</b>            |          |   |               | 15              |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Annexe B

### Base de Paiement

L'établissement des prix doit être conformément à ce qui suit:

Prix:

1<sup>ère</sup> année – 01 août 2017 au 31 juillet 2018

| <b>Tableau 1A – Contrat de service</b><br>Les prix suivants doivent être un prix d'inspection unitaire pour chacune des unités spécifiées. Le prix comprend une inspection pour chaque niveleur de quai ou plate-forme de levage. Les inspections des plates-formes de levage doivent être effectuées au même emplacement et la même journée. Les essais de chargement doivent être effectués au même emplacement et la même journée. |               |   |                 |                         |                                  |                    |
|---|---------------|---|-----------------|-------------------------|----------------------------------|--------------------|
| Emplacement   | Bâtiment      | Type                                      | Unité de mesure | Prix par inspection (A) | Montant estimé d'utilisation (B) | Prix calculé (A*B) |
| Stadacona   | S90           | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| Stadacona   | S105          | monte-personne pour un                    | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| Willow Park   | WL6           | Genie Lift électrique / hydraulique       | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D8            | MEC plate-forme élévatrice à ciseaux      | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D8            | monte-personne Genie 25'                  | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D8            | monte-personne Genie 20'                  | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D8            | monte-personne Genie                      | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D8            | plate-forme élévatrice à ciseaux Haulotte | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D200 porte #1 | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D200 porte #2 | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D201          | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D206 porte #3 | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D206 porte #4 | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D206 porte #5 | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D206 porte #6 | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D206 porte #7 | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime  | D206 porte #8 | niveleur de quai                          | par             | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|                            |                 |  |                |          |   |          |
|----------------------------|-----------------|--|----------------|----------|---|----------|
| CSM                        |                 |  | inspection     |          |   |          |
| arsenal maritime CSM       | D206 porte #9   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM       | D206 porte #10  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM       | D206 porte #11  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM       | D206 porte #12  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM       | D206 porte #13  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM       | D206 porte #14  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM       | D207            | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM       | D207            | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM       | D247 porte #10  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | HGR B           | girafe JLG   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SHH             | plate-forme élévatrice à ciseaux Sky Jack 32'                          | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SH4             | monte-personne 25'   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SH30 baie no. 1 | niveleur de quai Blue Giant  | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SH30 baie no. 2 | niveleur de quai Serco   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SH30            | Level-Rite 30,000 lbs  | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SH32            | à deux montants rotatif capacité de levage de 12000 lbs                | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SH32            | Transpro lift(4 vérins)  | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SH32            | rotatif hors-sol   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SH32            | à deux montants rotatifs capacité de levage de 15000 lbs               | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SH32            | plate-forme élévatrice à ciseaux Mid rise                              | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater     | SH100           | plate-forme élévatrice à ciseaux Blue Giant                            | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| DMFC Bedford               | BM158           | à quatre montants rotatifs   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| manège militaire d'Amherst | AA1             | Ford Smith à quatre montants complet avec 2-6000# rolling bridge jacks | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |                              |  |                |          |    |          |
|--|------------------------------|--|----------------|----------|----|----------|
| manège militaire de Truro                    | TA5                          | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| manège militaire de Springhill               | SA2                          | Ford Smith à quatre montants complet avec 2-6000# rolling bridge jacks | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                         | VP40                         | à quatre montants  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                         | VP40                         | à quatre montants  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                         | VP40                         | New Grand International  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                         | VP40                         | New Grand International  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                         | VP40                         | plate-forme élévatrice à ciseaux Pentalift LDS                         | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                         | VP41                         | plate-forme élévatrice à ciseaux Pentalift LDS                         | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                         | VP42                         | plate-forme élévatrice à ciseaux Pentalift LDS                         | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Essai de chargement                          | Sydney                       |  | par essai      | _____ \$ | 7  | _____ \$ |
| Essai de chargement                          | tous à l'exception de Sydney |  | par essai      | _____ \$ | 42 | _____ \$ |
| Application antirouille                      | tous les niveleurs de quai   |  | chaque         | _____ \$ | 22 | _____ \$ |
| Prix total 1 <sup>ère</sup> année tableau 1A |                              |  |                |          |    | _____ \$ |

| Tableau 1B – Autorisation des tâches (sur une base selon les besoins)  |                 |                   |                                  |                    |
|--|-----------------|-------------------|----------------------------------|--------------------|
| Description  | Unité de mesure | Prix unitaire (A) | Montant estimé d'utilisation (B) | Prix calculé (A*B) |
| 1. <b>Technicien</b><br>Heures normales de travail (lundi au vendredi)                                       | par heure       | _____ \$          | 100 heures                       | _____ \$           |
| 2. <b>Technicien</b><br>En dehors des heures normales de travail (lundi au vendredi, weekend & jours fériés) | par heure       | _____ \$          | 100 heures                       | _____ \$           |
| 3. <b>Aide de corps de métier</b>  | par heure       | _____ \$          | 100 heures                       | _____ \$           |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |           |          |            |          |
|--|-----------|----------|------------|----------|
| Heures normales de travail<br>(lundi au vendredi)  |           |          |            |          |
| 4. <b>Aide de corps de métier</b><br>En dehors des heures normales de travail<br>(lundi au vendredi, weekend & jours fériés) | par heure | _____ \$ | 100 heures | _____ \$ |
| <b>Prix total 1<sup>ère</sup> année<br/>tableau 1B</b>   |           |          |            | _____ \$ |

Une allocation pour les matériaux et les pièces de rechange seront au prix courant de l'entrepreneur plus une majoration de prix de 10% appliquée au prix courant. L'entrepreneur doit fournir la documentation justificative telle que la facture et les reçus.

**TOTAL Année 1= Table 1A Total + Table 1B Total = \$ \_\_\_\_\_**

**L'établissement des prix doit être conformément à ce qui suit:**

**Prix:**

**1<sup>ère</sup> année d'option – 01 août 2018 au 31 juillet 2019**

| <b>Tableau 2A – Contrat de service</b>  |               |   |                 |                         |                                  |                    |
|---|---------------|---|-----------------|-------------------------|----------------------------------|--------------------|
| Les prix suivants doivent être un prix d'inspection unitaire pour chacune des unités spécifiées. Le prix comprend une inspection pour chaque niveleur de quai ou plate-forme de levage. Les inspections des plates-formes de levage doivent être effectuées au même emplacement et la même journée. Les essais de chargement doivent être effectués au même emplacement et la même journée. |               |   |                 |                         |                                  |                    |
| Emplacement   | Bâtiment      | Type                                      | Unité de mesure | Prix par inspection (A) | Montant estimé d'utilisation (B) | Prix calculé (A*B) |
| Stadacona   | S90           | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| Stadacona   | S105          | monte-personne pour un                    | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| Willow Park   | WL6           | Genie Lift électrique / hydraulique       | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D8            | MEC plate-forme élévatrice à ciseaux      | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D8            | monte-personne Genie 25'                  | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D8            | monte-personne Genie 20'                  | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D8            | monte-personne Genie                      | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D8            | plate-forme élévatrice à ciseaux Haulotte | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D200 porte #1 | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |
| arsenal maritime CSM  | D200 porte #2 | niveleur de quai                          | par inspection  | _____ \$                | 4                                | _____ \$           |



Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|                        |                 |  |                |          |   |          |
|------------------------|-----------------|--|----------------|----------|---|----------|
| arsenal maritime CSM   | D201            | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #3   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #4   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #5   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #6   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #7   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #8   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #9   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #10  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #11  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #12  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #13  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #14  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D207            | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D207            | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D247 porte #10  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | HGR B           | girafe JLG   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SHH             | plate-forme élévatrice à ciseaux Sky Jack 32'            | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH4             | monte-personne 25'                                       | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH30 baie no. 1 | niveleur de quai Blue Giant                              | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH30 baie no. 2 | niveleur de quai Serco                                   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH30            | Level-Rite 30,000 lbs                                    | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH32            | à deux montants rotatif capacité de levage de 12000 lbs  | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH32            | Transpro lift(4 vérins)                                  | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH32            | rotatif hors-sol   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH32            | à deux montants rotatifs capacité de levage de 15000 lbs | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH32            | plate-forme élévatrice à ciseaux Mid rise                | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH100           | plate-forme élévatrice à ciseaux Blue Giant              | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|   |                              |  |                |          |    |          |
|---|------------------------------|--|----------------|----------|----|----------|
| DMFC Bedford  | BM158                        | à quatre montants rotatifs   | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| manège militaire d'Amherst                                  | AA1                          | Ford Smith à quatre montants complet avec 2-6000# rolling bridge jacks | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| manège militaire de Truro                                   | TA5                          | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| manège militaire de Springhill                              | SA2                          | Ford Smith à quatre montants complet avec 2-6000# rolling bridge jacks | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park  | VP40                         | à quatre montants  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park  | VP40                         | à quatre montants  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park  | VP40                         | New Grand International  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park  | VP40                         | New Grand International  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park  | VP40                         | plate-forme élévatrice à ciseaux Pentalift LDS                         | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park  | VP41                         | plate-forme élévatrice à ciseaux Pentalift LDS                         | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park  | VP42                         | plate-forme élévatrice à ciseaux Pentalift LDS                         | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Essai de chargement   | Sydney                       |  | par essai      | _____ \$ | 7  | _____ \$ |
| Essai de chargement   | Tous à l'exception de Sydney |  | par essai      | _____ \$ | 42 | _____ \$ |
| Application antirouille                                     | tous les niveleurs de quai   |  | chaque         | _____ \$ | 22 | _____ \$ |
| <b>Prix total 1<sup>ère</sup> année d'option tableau 2A</b> |                              |  |                |          |    | _____ \$ |

| <b>Tableau 2B – Autorisation des tâches (sur une base selon les besoins)</b>                                 |                        |                          |   |                           |
|--|------------------------|--------------------------|---|---------------------------|
| <b>Description</b>   | <b>Unité de mesure</b> | <b>Prix unitaire (A)</b> | <b>Montant estimé d'utilisation (B)</b> | <b>Prix calculé (A*B)</b> |
| 1. <b>Technicien</b><br>Heures normales de travail (lundi au vendredi)                                       | par heure              | _____ \$                 | 100 heures                              | _____ \$                  |
| 2. <b>Technicien</b><br>En dehors des heures normales de travail (lundi au vendredi, weekend & jours fériés) | par heure              | _____ \$                 | 100 heures                              | _____ \$                  |
| 3. <b>Aide de corps de métier</b><br>Heures normales de travail  | par heure              | _____ \$                 | 100 heures                              | _____ \$                  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|  |           |          |            |          |
|--|-----------|----------|------------|----------|
| (lundi au vendredi)  |           |          |            |          |
| 4. <b>Aide de corps de métier</b><br>En dehors des heures normales de travail<br>(lundi au vendredi, weekend & jours fériés) | par heure | _____ \$ | 100 heures | _____ \$ |
| <b>Prix total 1<sup>ère</sup> année d'option<br/>tableau 2B</b>  |           |          |            | _____ \$ |

Une allocation pour les matériaux et les pièces de rechange seront au prix courant de l'entrepreneur plus une majoration de prix de 10% appliquée au prix courant. L'entrepreneur doit fournir la documentation justificative telle que la facture et les reçus.

**TOTAL Année YEAR 2= Table 2A Total + Table 2B Total = \$ \_\_\_\_\_**

**L'établissement des prix doit être conformément à ce qui suit:**

**Prix:**

**2e année d'option – 01 août 2019 au 31 juillet 2020**

| <b>Tableau 3A – Contrat de service</b>  |                 |   |                        |                                |   |                           |
|---|-----------------|---|------------------------|--------------------------------|---|---------------------------|
| Les prix suivants doivent être un prix d'inspection unitaire pour chacune des unités spécifiées. Le prix comprend une inspection pour chaque niveleur de quai ou plate-forme de levage. Les inspections des plates-formes de levage doivent être effectuées au même emplacement et la même journée. Les essais de chargement doivent être effectués au même emplacement et la même journée. |                 |   |                        |                                |   |                           |
| <b>Emplacement</b>  | <b>Bâtiment</b> | <b>Type</b>                               | <b>Unité de mesure</b> | <b>Prix par inspection (A)</b> | <b>Montant estimé d'utilisation (B)</b> | <b>Prix calculé (A*B)</b> |
| Stadacona   | S90             | niveleur de quai                          | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |
| Stadacona   | S105            | monte-personne pour un                    | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |
| Willow Park   | WL6             | Genie Lift électrique / hydraulique       | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |
| arsenal maritime CSM  | D8              | MEC plate-forme élévatrice à ciseaux      | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |
| arsenal maritime CSM  | D8              | monte-personne Genie 25'                  | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |
| arsenal maritime CSM  | D8              | monte-personne Genie 20'                  | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |
| arsenal maritime CSM  | D8              | monte-personne Genie                      | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |
| arsenal maritime CSM  | D8              | plate-forme élévatrice à ciseaux Haulotte | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |
| arsenal maritime CSM  | D200 porte #1   | niveleur de quai                          | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |
| arsenal maritime CSM  | D200 porte #2   | niveleur de quai                          | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |
| arsenal maritime CSM  | D201            | niveleur de quai                          | par inspection         | _____ \$                       | 4                                       | _____ \$                  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|                        |                 |  |                |          |   |          |
|------------------------|-----------------|--|----------------|----------|---|----------|
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #3   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #4   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #5   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #6   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #7   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #8   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #9   | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #10  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #11  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #12  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #13  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D206 porte #14  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D207            | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D207            | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| arsenal maritime CSM   | D247 porte #10  | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | HGR B           | girafe JLG   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SHH             | plate-forme élévatrice à ciseaux Sky Jack 32'            | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH4             | monte-personne 25'                                       | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH30 baie no. 1 | niveleur de quai Blue Giant                              | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH30 baie no. 2 | niveleur de quai Serco                                   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH30            | Level-Rite 30,000 lbs                                    | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH32            | à deux montants rotatif capacité de levage de 12000 lbs  | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH32            | Transpro lift(4 vérins)                                  | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH32            | rotatif hors-sol   | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH32            | à deux montants rotatifs capacité de levage de 15000 lbs | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH32            | plate-forme élévatrice à ciseaux Mid rise                | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| 12e Escadre Shearwater | SH100           | plate-forme élévatrice à ciseaux Blue Giant              | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| DMFC Bedford           | BM158           | à quatre montants rotatifs                               | par inspection | _____ \$ | 4 | _____ \$ |
| manège militaire       | AA1             | Ford Smith à quatre                                      | par            | _____ \$ | 4 | _____ \$ |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|   |                              |  |                |          |    |          |
|---|------------------------------|--|----------------|----------|----|----------|
| d'Amherst   |                              | montants complet avec 2-6000# rolling bridge jacks                     | inspection     |          |    |          |
| manège militaire de Truro                                 | TA5                          | niveleur de quai   | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| manège militaire de Springhill                            | SA2                          | Ford Smith à quatre montants complet avec 2-6000# rolling bridge jacks | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                                      | VP40                         | à quatre montants  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                                      | VP40                         | à quatre montants  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                                      | VP40                         | New Grand International  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                                      | VP40                         | New Grand International  | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                                      | VP40                         | plate-forme élévatrice à ciseaux Pentalift LDS                         | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                                      | VP41                         | plate-forme élévatrice à ciseaux Pentalift LDS                         | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Sydney Victoria Park                                      | VP42                         | plate-forme élévatrice à ciseaux Pentalift LDS                         | par inspection | _____ \$ | 4  | _____ \$ |
| Essai de chargement                                       | Sydney                       |  | par essai      | _____ \$ | 7  | _____ \$ |
| Essai de chargement                                       | Tous à l'exception de Sydney |  | par essai      | _____ \$ | 42 | _____ \$ |
| Application antirouille                                   | tous les niveleurs de quai   |  | chaque         | _____ \$ | 22 | _____ \$ |
| <b>Prix total 2<sup>e</sup> année d'option tableau 3B</b> |                              |  |                |          |    | _____ \$ |

| Tableau 3B – Autorisation des tâches (sur une base selon les besoins)  |                 |                   |                                  |                    |
|--|-----------------|-------------------|----------------------------------|--------------------|
| Description  | Unité de mesure | Prix unitaire (A) | Montant estimé d'utilisation (B) | Prix calculé (A*B) |
| 1. <b>Technicien</b><br>Heures normales de travail (lundi au vendredi)                                       | par heure       | _____ \$          | 100 heures                       | _____ \$           |
| 2. <b>Technicien</b><br>En dehors des heures normales de travail (lundi au vendredi, weekend & jours fériés) | par heure       | _____ \$          | 100 heures                       | _____ \$           |
| 3. <b>Aide de corps de métier</b><br>Heures normales de travail (lundi au vendredi)                          | par heure       | _____ \$          | 100 heures                       | _____ \$           |
| 4. <b>Aide de corps de métier</b>  | par heure       | _____ \$          | 100 heures                       | _____ \$           |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|   |  |  |  |          |
|---|--|--|--|----------|
| En dehors des heures normales de travail<br>(lundi au vendredi, weekend & jours fériés) |  |  |  |          |
| Prix total 2 <sup>e</sup> année d'option<br>tableau 3B                                  |  |  |  | _____ \$ |

**Grand Total (pour les fins d'adjudication de contrat ):**

**Total (année 1) + Total (option année 1) + Total (option année 2) = \$\_\_\_\_\_**

Une allocation pour les matériaux et les pièces de rechange seront au prix courant de l'entrepreneur plus une majoration de prix de 10% appliquée au prix courant. L'entrepreneur doit fournir la documentation justificative telle que la facture et les reçus.

---

## **ANNEXE « C »**

### **D'ASSURANCE**

#### **Assurance de responsabilité civile commerciale**

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police d'assurance responsabilité civile commerciale d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 2 000 000 \$ par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police d'assurance responsabilité civile commerciale doit comprendre les éléments suivants :
  - a. Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
  - b. Blessures corporelles et dommages matériels causés à des tiers découlant des activités de l'entrepreneur.
  - c. Produits et activités complétées : Couverture pour les blessures corporelles et dommages matériels découlant de biens ou de produits fabriqués, vendus, manipulés ou distribués par l'entrepreneur, ou découlant des activités complétées par l'entrepreneur.
  - d. Préjudice personnel : Sans s'y limiter, la couverture doit comprendre la violation de la vie privée, la diffamation verbale ou écrite, l'arrestation illégale, la détention ou l'incarcération et la diffamation.
  - e. Responsabilité réciproque/Séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.
  - f. Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
  - g. Les employés et (s'il y a lieu) les bénévoles doivent être désignés comme assurés additionnels.
  - h. Responsabilité de l'employeur (ou confirmation que tous les employés sont protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) ou par un programme semblable).
  - i. Formule étendue d'assurance contre les dommages, comprenant les activités complétées : Couvre les dommages matériels de manière à inclure certains sinistres qui seraient autrement exclus en vertu de la clause d'exclusion usuelle de garde, de contrôle ou de responsabilité faisant partie d'une police d'assurance type.
  - j. Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.
  - k. S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.
  - l. Responsabilité civile indirecte du propriétaire ou de l'entrepreneur : Couvre les dommages découlant des activités d'un sous-traitant que l'entrepreneur est juridiquement responsable de payer.
  - m. Assurance automobile des non-propriétaires : Couvre les poursuites contre l'entrepreneur du fait de l'utilisation de véhicules de location ou n'appartenant pas à l'entrepreneur.

- n. Préjudices découlant de la publicité : L'avenant doit notamment inclure le piratage ou l'appropriation illicite d'idées, ou la violation de droits d'auteur, de marques de commerce, de titres ou de slogans.
- o. Assurance tous risques de responsabilité civile des locataires : Pour protéger l'entrepreneur à l'égard des responsabilités découlant de l'occupation d'installations louées.
- p. Modification de l'exclusion sur les engins nautiques, pour inclure les activités de réparation accessoires effectuées à bord des engins nautiques.
- q. Pollution subite et accidentelle (minimum 120 heures) : Pour protéger l'entrepreneur à l'égard des responsabilités découlant de dommages causés par la pollution accidentelle.
- r. Droits de poursuite : Conformément à l'alinéa 5 d) de la [Loi sur le ministère de la Justice](#), L.R.C. 1993, ch. J-2, art. 1, si une poursuite est intentée par ou contre le Canada et que, indépendamment de la présente clause, l'assureur a le droit d'intervenir en poursuite ou en défense au nom du Canada à titre d'assuré additionnel désigné en vertu de la police d'assurance, l'assureur doit communiquer promptement avec le Procureur général du Canada, par lettre recommandée ou par service de messagerie, avec accusé de réception, pour s'entendre sur les stratégies juridiques.

**Pour la province de Québec, envoyer à l'adresse suivante :**

*Directeur  
Direction du droit des affaires  
Bureau régional du Québec (Ottawa)  
Ministère de la Justice  
284, rue Wellington, pièce SAT-6042  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8*

**Pour les autres provinces et territoires, envoyer à l'adresse suivante :**

*Avocat général principal  
Section du contentieux des affaires civiles  
Ministère de la Justice  
234, rue Wellington, Tour de l'Est  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8*

Une copie de cette lettre doit être envoyée à l'autorité contractante à titre d'information. Le Canada se réserve le droit d'intervenir en codéfense dans toute poursuite intentée contre le Canada. Le Canada assumera tous les frais liés à cette codéfense. Si le Canada décide de participer à sa défense en cas de poursuite intentée contre lui et qu'il n'est pas d'accord avec un règlement proposé et accepté par l'assureur de l'entrepreneur et les plaignants qui aurait pour effet de donner lieu à un règlement ou au rejet de l'action intentée contre le Canada, ce dernier sera responsable envers l'assureur de l'entrepreneur pour toute différence entre le montant du règlement proposé et la somme adjugée ou payée en fin de compte (coûts et intérêts compris) au nom du Canada.

## **Assurance responsabilité civile automobile**

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police d'assurance automobile d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 2 000 000 \$ par accident ou par incident.



Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- 
2. La police d'assurance doit comprendre les éléments suivants :
- a. Assurance de responsabilité civile - limite minimale de 2 000 000 \$ par accident ou par incident;
  - b. Assurance individuelle - lois de toutes les juridictions;
  - c. Garantie non-assurance des tiers;
  - d. Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.
  - e. Responsabilité à l'égard des dommages causés à des véhicules n'appartenant pas à l'assuré : Ontario : FMPO 27 ou 27B; Québec : FAQ n° 27; Autres provinces : SEF n° 27
  - f. FMPO/SEF/NBEF n° 44 ou n° 44R - Avenant relatif à la protection de la famille - Véhicules personnels.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**ANNEXE « D »**

**LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

**Voir ci-joint LVERS**



Government of Canada  
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

W6837-18-5211

Security Classification / Classification de sécurité

UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

| PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE   |   |  |
|--|---|--|
| 1. Originating Government Department or Organization /<br>Ministère ou organisme gouvernemental d'origine  |   | 2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction<br>Real Property Operations Section (Halifax) |
| 3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance   |   | 3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant                                |
| 4. Brief Description of Work / Brève description du travail<br>Work under this service contract comprises the furnishing of all labour, materials, tools, equipment, transportation and supervision required for the inspection, servicing and testing of all vehicle hydraulic hoists, scissor lifts and dock levelers at various locations of CFB Halifax as specified in Specification W6837-18-5211 dated 2016-08-24 |   |  |
| 5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?   |   | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui                        |
| 5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations?<br>Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?   |   | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui                        |
| 6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis  |   |  |
| 6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets?<br>Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?<br>(Specify the level of access using the chart in Question 7. c)<br>(Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)                       |   | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui                        |
| 6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas?<br>Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé  |   | <input type="checkbox"/> No<br>Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes<br>Oui                        |
| 6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage?<br>S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?  |   | <input checked="" type="checkbox"/> No<br>Non <input type="checkbox"/> Yes<br>Oui                        |
| 7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès   |   |  |
| Canada <input type="checkbox"/>  | NATO / OTAN <input type="checkbox"/>  | Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>  |
| 7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion   |   |  |
| No release restrictions<br>Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>   | All NATO countries<br>Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>                              | No release restrictions<br>Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>           |
| Not releasable<br>À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>   |   |  |
| Restricted to: / Limité à:<br>Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: <input type="checkbox"/>  | Restricted to: / Limité à:<br>Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: <input type="checkbox"/> | Restricted to: / Limité à:<br>Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: <input type="checkbox"/>      |
| 7. c) Level of information / Niveau d'information  |   |  |
| PROTECTED A<br>PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>  | NATO UNCLASSIFIED<br>NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>                                    | PROTECTED A<br>PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>  |
| PROTECTED B<br>PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>  | NATO RESTRICTED<br>NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>                               | PROTECTED B<br>PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>  |
| PROTECTED C<br>PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>  | NATO CONFIDENTIAL<br>NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>                                     | PROTECTED C<br>PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>  |
| CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>  | NATO SECRET<br>NATO SECRET <input type="checkbox"/>   | CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>  |
| SECRET<br>SECRET <input type="checkbox"/>  | COSMIC TOP SECRET<br>COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>                                    | SECRET<br>SECRET <input type="checkbox"/>  |
| TOP SECRET<br>TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>   |   | TOP SECRET<br>TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>   |
| TOP SECRET (SIGINT)<br>TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>   |   | TOP SECRET (SIGINT)<br>TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>                                     |



**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?

Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No ☐ Yes  
Non Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:

Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?

Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?

☒ No ☐ Yes  
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis



RELIABILITY STATUS  
COTE DE FIABILITÉ



CONFIDENTIAL  
CONFIDENTIEL



SECRET  
SECRET



TOP SECRET  
TRÈS SECRET



TOP SECRET - SIGINT  
TRÈS SECRET - SIGINT



NATO CONFIDENTIAL  
NATO CONFIDENTIEL



NATO SECRET  
NATO SECRET



COSMIC TOP SECRET  
COSMIC TRÈS SECRET



SITE ACCESS  
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS

Special comments:

Commentaires spéciaux : On-Site Monitoring in Place

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?

Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?

☒ No ☐ Yes  
Non Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?

Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?

☐ No ☐ Yes  
Non Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?

Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No ☐ Yes  
Non Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?

Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?

☒ No ☐ Yes  
Non Oui

**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?

Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?

☒ No ☐ Yes  
Non Oui

**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?

Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No ☐ Yes  
Non Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?

Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?

☒ No ☐ Yes  
Non Oui



**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

| Category<br>Catégorie  | PROTECTED<br>PROTÉGÉ     |                          |                          | CLASSIFIED<br>CLASSIFIÉ  |                          |                                     | NATO                                |                                     |                          |                          | COMSEC                              |                          |                          |                          |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  | A                        | B                        | C                        | CONFIDENTIAL             | SECRET                   | TOP SECRET                          | NATO<br>RESTRICTED                  | NATO<br>CONFIDENTIAL                | NATO<br>SECRET           | COSMIC<br>TOP<br>SECRET  | PROTECTED<br>PROTÉGÉ                |                          |                          | CONFIDENTIAL             | SECRET                   | TOP<br>SECRET            |
|  |                          |                          |                          | CONFIDENTIEL             |                          | TRÈS<br>SECRET                      | NATO<br>DIFFUSION<br>RESTREINTE     | NATO<br>CONFIDENTIEL                |                          | COSMIC<br>TRÈS<br>SECRET | A                                   | B                        | C                        | CONFIDENTIEL             |                          | TRÈS<br>SECRET           |
| Information / Assets<br>Renseignements / Biens<br>Production | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| IT Media /<br>Support TI                                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| IT Link /<br>Lien électronique                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non

☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No  
Non

☐ Yes  
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).





Government of Canada  
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat  
W6837-18-5211

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASSIFIED

**PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION**

**13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme**

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

WO S. Alberts

Title - Titre

Contracts 2 I/C

Signature

Telephone No. - N° de téléphone  
902-722-1811

Facsimile No. - N° de télécopieur  
902-722-1847

E-mail address - Adresse courriel  
scott.alberts3@forces.gc.ca

Date

26 Oct 16

**14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme**

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

DGDS DPM SEC NDHQ  
OTTAWA

Signature

Telephone No. - N° de téléphone  
(613) 996-0274

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel  
SRCL-LVERS@forces.gc.ca

Date

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?

Des instructions supplémentaires (e.g. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

☐ No  
Non ☒ Yes  
Oui

**16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement**

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

John Staver

Title - Titre

PWPS - Supply Team Leader -  
Halifax

Signature

Telephone No. - N° de téléphone  
902-496-5507

Facsimile No. - N° de télécopieur  
902-496-5016

E-mail address - Adresse courriel  
john.staver@pwgsc-  
tpsgc.gc.ca

Date

**17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité**

Signature

E-mail address - Adresse courriel

Date

Dec 13/16

Roxanne Antille

Contract Security Officer

Telephone: 613-948-2561, Fax: 613-948-1712

Roxanne.Antille@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## ANNEX E

### FORMULAIRE D'AUTORISATION DE TÂCHE

**TASK AUTHORIZATION**  
**AUTORISATION DES TÂCHES**

[illegible]



## Instructions for completing DND 626 - Task Authorization

### Contract no.

Enter the PWGSC contract number in full.

### Task no.

Enter the sequential Task number.

### Amendment no.

Enter the amendment number when the original Task is amended to change the scope or the value.

### Increase/Decrease

Enter the increase or decrease total dollar amount including taxes.

### Previous value

Enter the previous total dollar amount including taxes.

### To

Name of the contractor.

### Delivery location

Location where the work will be completed, if other than the contractor's location.

### Delivery/Completion date

Completion date for the task.

### for the Department of National Defence

Signature of the DND person who has delegated **Authority** for signing DND 626 (level of authority based on the dollar value of the task and the equivalent signing authority in the PAM 1.4). **Note:** the person signing in this block ensures that the work is within the scope of the contract, that sufficient funds remain in the contract to cover this task and that the task is affordable within the Project/Unit budget.

### Services

Define the requirement briefly (attach the SOW) and identify the cost of the task using the contractor's quote on the level of effort. The Task must use the basis of payment stipulated in the contract. If there are several basis of payment then list here the one(s) that will apply to the task quote (e.g. milestone payments; per diem rates/labour category hourly rates; travel and living rates; firm price/ceiling price, etc.). All the terms and conditions of the contract apply to this Task Authorization and cannot be ignored or amended for this task. Therefore it is not necessary to restate these general contract terms and conditions on the DND 626 Task form.

### Cost

The cost of the Task broken out into the individual costed items in **Services**.

### GST/HST

The GST/HST cost as appropriate.

### Total

The total cost of the task. The contractor may not exceed this amount without the approval of DND indicated on an amended DND 626. The amendment value may not exceed 50% (or the percentage for amendments established in the contract) of the original value of the task authorization. The total cost of a DND 626, including all amendments, may not exceed the funding limit identified in the contract.

### Applicable only to PWGSC contracts

This block only applies to those Task Authorization contracts awarded by PWGSC. The contract will include a specified threshold for DND sole approval of the DND 626 and a percentage for DND to approve amendments to the original DND 626. Tasks that will exceed these thresholds must be passed to the PWGSC Contracting Authority for review and signature prior to authorizing the contractor to begin work.

### Note:

Work on the task may not commence prior to the date this form is signed by the DA Authority - for tasks within the DND threshold; and by both DND and PWGSC for those tasks over the DND threshold.

## Instructions pour compléter le formulaire DND 626 - Autorisation des tâches

### N° du contrat

Inscrivez le numéro du contrat de TPSGC en entier.

### N° de la tâche

Inscrivez le numéro de tâche séquentiel.

### N° de la modification

Inscrivez le numéro de modification lorsque la tâche originale est modifiée pour en changer la portée.

### Augmentation/Réduction

Inscrivez le montant total de l'augmentation ou de la diminution, y compris les taxes.

### Valeur précédente

Inscrivez le montant total précédent, y compris les taxes.

### À

Nom de l'entrepreneur.

### Expédiez à

Endroit où le travail sera effectué, si celui-ci diffère du lieu d'affaires de l'entrepreneur.

### Date de livraison/d'achèvement

Date d'achèvement de la tâche.

### pour le ministère de la Défense nationale

Signature du représentant du MDN auquel on a délégué le **pouvoir d'approbation** en ce qui a trait à la signature du formulaire DND 626 (niveau d'autorité basé sur la valeur de la tâche et le signataire autorisé équivalent mentionné dans le MAA 1.4). **Nota :** la personne qui signe cette attache de signature confirme que les travaux respectent la portée du contrat, que suffisamment de fonds sont prévus au contrat pour couvrir cette tâche et que le budget alloué à l'unité ou pour le projet le permet.

### Services

Définissez brièvement le besoin (joignez l'ET) et établissez le coût de la tâche à l'aide de la soumission de l'entrepreneur selon le niveau de difficulté de celle-ci. Les modalités de paiement stipulées dans le contrat s'appliquent à la tâche. Si plusieurs d'entre elles sont prévues, énumérez ici celle/celles qui s'appliquera/ront à la soumission pour la tâche à accomplir (p.ex. acompte fondé sur les étapes franchies; taux quotidien ou taux horaire établi selon la catégorie de main-d'œuvre; frais de déplacement et de séjour; prix fixe ou prix plafond; etc.). Toutes les modalités du contrat s'appliquent à cette autorisation de tâche et ne peuvent être négligées ou modifiées quant à la tâche en question. Il n'est donc pas nécessaire de répéter ces modalités générales afférentes au contrat sur le formulaire DND 626.

### Prix

Mentionnez le coût de la tâche en le répartissant selon les frais afférents à chaque item mentionné dans la rubrique **Services**.

### TPS/TVH

Mentionnez le montant de la TPS/TVH, s'il y a lieu.

### Total

Mentionnez le coût total de la tâche. L'entrepreneur ne peut dépasser ce montant sans l'approbation du MDN, formulaire DND 626 modifié à l'appui. Le coût de la modification ne peut pas être supérieur à 50 p. 100 du montant initial prévu dans l'autorisation de tâche (ou au pourcentage prévu dans le contrat pour les modifications). Le coût total spécifié dans le formulaire DND 626, y compris toutes les modifications, ne peut dépasser le plafond de financement mentionné dans le contrat.

### Ne s'applique qu'aux contrats de TPSGC

Le présent paragraphe s'applique uniquement aux autorisations de tâche accordées par TPSGC. On inscrira dans le formulaire DND 626 un plafond précis qui ne pourra être approuvé que par le MDN et un pourcentage selon lequel le MDN pourra approuver des modifications au formulaire DND 626 original. Les tâches dont le coût dépasse ces plafonds doivent être soumises à l'autorité contractante de TPSGC pour examen et signature avant qu'on autorise l'entrepreneur à débiter les travaux.

### Nota :

Les travaux ne peuvent commencer avant la date de signature de ce formulaire par le responsable du MDN, pour les tâches dont le coût est inférieur au plafond établi par le MDN, et par le MDN et TPSGC pour les tâches dont le coût dépasse le plafond établi par le MDN.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6837-185211/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6837-18-5211

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
PWA-6-76103

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEXE « F » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ( ) Carte d'achat VISA ;
- ( ) Carte d'achat MasterCard ;
- ( ) Dépôt direct (national et international) ;
- ( ) Échange de données informatisées (EDI) ;
- ( ) Virement télégraphique (international seulement) ;
- ( ) Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)